مشکوٰۃ العربیہ

شرح

مفتاح العربیہ



مولانا گل ریز مصباحی

قادری کتاب گھر

اسلامیہ مارکیٹ، بریلی شریف

نام کتاب	:	مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اول
مصنف	:	حضرت علامہ مولانا محمد توفیق احمد نعیمی
مترجم	:	محمد گل ریز مصباحی، مدناپوری، بریلی شریف
تقریظ	:	حضرت مولانا شہباز احمد مصباحی، استاذ جامعہ اشرفیہ
نظر ثانی	:	مولانا ظہیر الدین مصباحی مہراج گنج، مولانا طاہر مصباحی اے پی
صفحات	:	۶۴
کمپوزنگ	:	کمال احمد، سعادت علی مرادآباد
سال اشاعت	:	۲۰۱۵ء
مطبع	:	قادری کتاب گھر اسلامیہ مارکیٹ، بریلی شریف
تعداد	:	گیارہ سو
رابطہ نمبر	:	8057889427,9359936126

ملنے کے پتے

- قادری بکڈپو، نو محلہ مسجد بریلی شریف
- مکتبہ نعیمیہ جامعہ نعیمیہ دیوان بازار مرادآباد
- مکتبہ نعیمیہ ۴۲۳ مٹیا محل جامع مسجد دہلی
- مجلس اسلامی بلاسپور بس اسٹینڈ شیش گڑھ بریلی یوپی
- مکتبہ رحمانیہ درگاہ اعلیٰ حضرت محلہ سوداگران بریلی

شرف انتساب

جلالۃ العلم ابو الفیض
علامہ شاہ عبد العزیز محدث مرادآبادی
علیہ الرحمۃ والرضوان

بانی:
الجامعۃ الاشرفیہ، مبارک پور
(اعظم گڑھ)

و

جملہ اکابرین اہل سنت کے نام

نوٹ: مفتاح العربیہ اول کا ترجمہ کرتے وقت قادری کتاب گھر بریلی شریف کی مطبوعہ کتاب کا جدید اڈیشن پیش نظر رکھا گیا ہے۔

تھدیہ

والدین کریمین کے نام

جنھوں نے مجھے تعلیم و تربیت سے آراستہ کرنے کی خاطر مدارس اسلامیہ کے حوالے کیا، قدم قدم پر میری رہنمائی کی اور دعاؤں سے نوازتے رہے۔

محمد گل ریز مصباحی،
بریلی شریف (یوپی)

نوٹ: اگر اس کتاب میں کسی طرح کی کوئی غلطی پائیں تو کتاب کو ہدف تنقید نہ بنائیں بلکہ خلوص نیت کے ساتھ ہمیں مطلع کریں، ان شاء اللہ آئندہ ایڈیشن میں اس کی تصحیح کر دی جائے گی۔

پیش لفظ

دین اسلام کا اہم ماخذ قرآن کریم اور حدیث پاک ہے، قرآن کریم کی تفسیر اور اس سے ماخوذ و مستنبط عقائد و احکام احادیث کریمہ کی شرحیں وغیرہ عربی زبان میں ہیں اور عربی زبان سے ناواقف لوگ اس اہم ماخذ سے اخذ و استفادہ کیسے کریں یہ ایک اہم مسئلہ تھا اس دشواری کو زائل کرنے اور اس اہم ماخذ سے اخذ و استفادہ کو آسان کرنے کے لیے گوناگوں کوششیں عمل میں آئیں ،اسی سلسلۃ الذہب کی ایک اہم کڑی علم صرف و نحو کی تدوین اور انشا پردازی کی تسہیل وغیرہ ہیں۔

اسلامی مدارس میں علم صرف و نحو اور انشا پردازی کا داخل نصاب ہونا اسی تسہیل کے پیش نظر ہے ،بحمدہ تبارک و تعالیٰ ارباب علم و دانش کی اس پیہم کوشش سے ایسے گراں قدر افراد پیدا ہوئے جنھیں عربی زبان وادب میں حیرت انگیز مہارت حاصل ہوئی اور اخذ و استفادہ کا حسین سلسلہ روز افزوں ترقی کرتا رہا اور ان شاء اللہ الرحمن ترقی کرتا رہے گا عربی زبان وادب کی گراں قدر خدمت دینے والوں کا ایک عظیم کارواں ہے جو روز و شب اس خدمت کی انجام دہی میں مسلسل مصروف عمل ہے جنھیں ارباب علم و دانش اور اصحاب فکر و نظر اچھی طرح جانتے ہیں۔

عربی زبان وادب کو فروغ دینے میں اور اس کی تسہیل کو آسان کرنے کے لیے جو کتابیں معرض وجود میں آئیں ان میں سے ایک کتاب ''مفتاح العربیہ'' **حضرت علامہ مولانا توفیق احمد نعیمی صاحب** کی ہے جس کے تین حصے ہیں اسلوب اور انداز بیان بہت ہی نرالا ہے، بعض مدارس میں یہ کتاب داخل نصاب اور داخل درس ہے، دیگر کتابوں کی طرح اس کتاب سے بھی عربی زبان وادب سے واقفیت میں کافی مدد ملتی ہے جس کا بخوبی اندازہ ان طالبان علوم نبویہ کو ہے جنھوں نے اس کتاب سے حظِّ وافر حاصل کیا ہے، چونکہ زمانہ تیزی سے گزر رہا ہے اور اذہان کمزور ہوتے جارہے ہیں، طلبہ پڑھائی سے جی چرا رہے ہیں اور وہ جلد سے جلد کسی چیز کو حاصل

کرنے کے عادی ہوتے جارہے ہیں اس لیے میں نے چاہا کہ کیوں نہ " مفتاح العربیہ اول" کی آسان ترجمہ اور عربی جملوں کی اردو کے ساتھ شرح کر دی جائے چنانچہ میں نے اللہ کا نام لے کر قدم اٹھایا اور بفضلہ تعالیٰ یہ کام پایہ تکمیل کو پہنچا۔

میں ان تمام حضرات کا شکریہ ادا کرتا ہوں جنھوں نے کسی بھی طرح سے اس کتاب کی نشرو اشاعت میں میری مدد فرمائی بالخصوص شعبۂ عربی ادب کے ہونہار میرے دو ساتھی **مولانا محمد ظہیر الدین مصباحی مہراج گنج**، **مولانا محمد طاہر خان مصباحی (اے،پی)** کا شکریہ ادا کرتا ہوں جنھوں نے بڑی لگن اور غورو فکر سے اس کتاب کی نظر ثانی فرمائی اور مفید مشوروں سے نوازا۔

بڑی ناسپاسی ہوگی اگر بھول جاؤں اپنے کرم فرما "**حضرت مولانا شہباز احمد مصباحی**" استاذ جامعہ اشرفیہ کو جنھوں نے کثیر مصروفیات کے باوجود اس کتاب کا مطالعہ کیا اور تقریظ لکھ کر اس کے حسن کو دوبالا کر دیا اللہ تعالیٰ ان تمام حضرات کو بہترین بدلہ عطا فرمائے۔

انسان خطا سے مرکب ہے " مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اول" میں بہت حد تک اس بات کی کوشش کی گئی ہے کہ اغلاط سے پاک وصاف شرح پیش کی جائے لیکن پھر بھی شرح میں کسی طرح کی کوئی کمی پائیں تو کتاب کو ہدف تنقید نہ بنائیں بلکہ خلوص نیت کے ساتھ مطلع فرمائیں ان شاء اللہ تعالیٰ آئندہ ایڈیشن میں اس کی تصحیح کر دی جائے گی۔

محمد گل ریز رضا مصباحی
مدناپوری، بہیڑی بریلی شریف یوپی
۲۳/ جمادی الاخری ۱۴۳۶ھ

تقریظ جلیل

حضرت مولانا **شہباز احمد** مصباحی، استاذ جامعہ اشرفیہ مبارک پور اعظم گڑھ

اللہ تبارک وتعالیٰ کی نازل کردہ آخری کتاب قرآن مجید عربی زبان میں ہے اور یہ سارے جہان والوں کے لیے ہدایت ہے اس لیے پوری دنیا کے لوگوں کو عموماً اور مسلمانوں کو خصوصًا اس زبان کو سمجھنے کی کوشش کرنی چاہیے تاکہ ربّ کائنات کی ہدایت کے مطابق ہر شخص زندگی گزارے، یہی وجہ ہے کہ پوری دنیا کے مدارس اسلامیہ میں عربی زبان پڑھی اور پڑھائی جاتی ہے۔

ہماری مادری زبان عربی نہ ہونے کی وجہ سے بہت ساری چھوٹی بڑی کتابیں عربی زبان و ادب سے متعلق شامل نصاب ہیں، انھیں میں سے ایک **"مفتاح العربیہ"** ہے جو مغربی یوپی کے بیشتر مدرسوں کے پہلے درجے میں داخل ہے، ہونا تو یہ چاہیے کہ اس طرح کی کتابوں کی شرح نہ کی جائے تاکہ طلبہ محنت کرکے لغات وغیرہ کی مدد سے حل کریں اور اپنے اندر لیاقت پیدا کریں، لیکن افسوس کی بات یہ ہے کہ اپنی عربی دانی کا دم بھرنے والے ہمارے بعض حریفوں نے چھوٹی چھوٹی "منہاج العربیہ" جیسی کتابوں کی شرحیں لکھ دی ہیں اور انھیں استعمال کرنے میں ہمارے طلبہ ذرا بھی جھجھک محسوس نہیں کرتے حالاں کہ ان میں بہت سی خامیاں موجود ہیں جس کی وجہ سے ان پر غلط اثر مرتب ہوتا ہے اس لیے خواہی نہ خواہی ضروری ہے کہ طلبہ کو ان کی شروحات سے بچانے کے لیے سنّی علما بھی شرح لکھیں اور ضرور لکھیں تاکہ وہ اپنی شروحات میں جو اپنے نظریات کی نمائندگی کررہے ہیں ان سے ہمارے طلبہ محفوظ رہیں۔

زیر نظر کتاب مولانا گل ریز رضا مصباحی بریلوی کی کاوش ہے۔

موصوف محنتی، متحرک فعال فاضل ہیں، ابھی جامعہ اشرفیہ کے شعبۂ تخصص فی الادب العربی میں زیر تعلیم ہیں انھوں نے اسی دوران بہت سی کتابوں کی شرح لکھ دی ہیں جو طلبہ میں مقبول ہو چکی

ہیں، یہ ان کے روشن مستقبل کی ضمانت ہے، میں امید کرتا ہوں کہ وہ اسی طرح کام کرتے رہیں گے اور غیروں کی شروحات سے طلبہ کو نجات دلاتے رہیں گے۔

مجھے یقین ہے کہ بعض احباب نے اس پیش رفت پر بے جا تنقید کی ہوگی لیکن اس سے دل برداشتہ ہونے کی قطعی ضرورت نہیں کیوں کہ ہم دیکھتے ہیں کہ بعض حضرات اس طرح کے کام پر واویلا مچاتے ہیں کہ بچوں کے ساتھ ناانصافی ہے، ان کی صلاحیت برباد کرنا ہے وغیرہ وغیرہ۔ لیکن عام طور پر طلبہ غیروں کی شرحوں سے استفادہ کرتے ہیں اس کا کوئی علاج ان کے پاس نہیں ہے۔

اللہ تعالیٰ کی بارگاہ میں دعا ہے کہ انھیں دونوں جہان کی سعادتوں سے نوازے اور خوب سے خوب کام کرنے کی توفیق بخشے۔

محمد شہباز احمد مصباحی پوکھریروی
استاذ جامعہ اشرفیہ مبارک پور، اعظم گڑھ

درس (ا) مفردات

إِنَاءٌ • بَصَلٌ • تُفَّاحٌ • ثُوْمٌ • جَبَلٌ • حَبْلٌ • خَيْطٌ • دَلْوٌ • ذَهَبٌ • رُمَّانٌ • زَهَرٌ • سَرْجٌ • شَجَرٌ • صِدَارٌ • ضَرْعٌ • طُوْبٌ • ظَرْفٌ • عِنَبٌ • غَرْسٌ • فِلْفِلٌ • قُفْلٌ • كُرْسِيٌّ • لَوْزٌ • مِفْتَاحٌ • نَجْمٌ • وَرْدٌ • هِلَالٌ • يَرَاعٌ •

ترجمہ: برتن ۔پیاز۔ سیب۔ لہسن۔ پہاڑ ۔رسی۔ دھاگا۔ بالٹی۔ سونا۔ انار۔ پھول۔ زین۔ درخت۔ واسکٹ۔ تھن۔ اینٹ۔ برتن۔ انگور۔ پودا۔ مرچ۔ تالا۔ کرسی۔ بادام ۔چابی۔ستارا۔گلاب۔چاند۔قلم (نیزے کا)۔

نوٹ: اصل کتاب میں جو سوالات مذکور ہیں شرح میں ان کے جوابات عربی میں دیے گیے ہیں اور بعض جگہوں پر ھٰکذا کے ذریعہ سوالات بناکران کا جوابات دینے تھے شرح میں ان سوالات کو لکھ دیا گیا ہے اور ان کے جوابات بھی لکھ دیے گیے ہیں۔

درس (۲)

اَلتُّفَّاحُ• اَلْأَبُ • اَلْعَمُّ• اَلْجَبَلُ• اَلْخَالُ• اَلذَّهَبُ• اَلْفَرَسُ• اَلْأَخُ• اَلنُّوْرُ• اَلدَّلْوُ • اَلْحَارِسُ• اَللَّحْمُ• اَلْبَصَلُ • اَلْحَبْلُ • اَلْوَرْدُ• اَلْجَرَسُ• اَلْخَاتَمُ• اَلنَّجْمُ• اَلسِّكِيْنُ• اَلْعِنَبُ• اَلْقِطَارُ• اَلْخَيْطُ• اَلْمِقْرَاضُ• اَلْمَلِكُ• اَلْحَدِيْدُ• اَلسُّكَّرُ• اَلسَّرْجُ• اَلطِّفْلُ• اَلضَّيْفُ• اَلْقُفْلُ• اَلشَّجَرُ• اَلزَّهَرُ•

ترجمہ:۔ سیب۔باپ ۔چچا ۔ پہاڑ۔ ماموں۔ سونا، گھوڑا۔ بھائی۔روشنی۔ بالٹی ۔چوکیدار۔گوشت۔پیاز۔ رسی۔ گلاب۔ گھنٹی۔انگوٹھی/مہُر۔ ستارہ۔ چھری۔ انگور۔ٹرین ۔ دھاگا۔قینچی۔بادشاہ۔لوہا۔ چینی/شکر۔ زین۔ بچہ۔مہمان۔تالا۔درخت۔پھول۔

عربی بناؤ

اَلإِنَاءُ• اَلْمِفْتَاحُ• اَلْقُفْلُ• اَلْعِنَبُ • اَللَّوْزُ• اَلْجَبَلُ• اَلثَّوْمُ•اَلتُّفَّاحُ• اَلذَّهَبُ•
اَلْخَيْطُ• اَلنَّجْمُ • اَلطِّفْلُ•اَلرُّمَّانُ• اَلْبَصَلُ•اَلْوَرْدُ• اَلْغَرْسُ• اَلْفِلْفِلُ• اَلْهِلَالُ •
اَلْحَبْلُ• اَلشَّجَرُ • اَلصِّدَارُ •اَلأَبُ • اَلعَمُّ • اَلْخَالُ• اَلأَخُ • اَلثَّوْرُ• اَلْحَارِسُ•
اَلسَّاعَةُ•اَلْحَدِيْدُ• اَلْمَلِكُ • اَلْقِطَارُ• اَللَّحْمُ• اَلْمِقْرَاضُ• اَلسِّكِيْنُ•اَلْخَاتَمُ•

درس (۳)

اَلْوَرْدُ• طَرِيٌّ• اَلطَّعَامُ• بَائِتٌ• اَلتُّفَاحُ• حُلْوٌ•اَلْعِنَبُ•حَامِضٌ• اَلضَّيْفُ•
جَائِعٌ•

اَلْبَقْلُ طَرِيٌّ• اَلطَّعَامُ بَائِتٌ• اَلتَّفَّاحُ حُلْوٌ• اَلْعِنَبُ حَامِضٌ• اَلسُّوَالُ سَهْلٌ•
اَلْجَوَابُ صَعْبٌ• اَلطَّعَامُ طَرِيٌّ• اَلْبَقْلُ بَائِتٌ• اَلْعِنَبُ حُلْوٌ• اَلْبُرْتَقَالُ حَامِضٌ• اَلْمَوْزُ
طَوِيْلٌ• اَلرَّجُلُ قَصِيْرٌ•

اَلْقُرْآنُ كِتَابٌ• اَلْكِتَابُ مُبَارَكٌ• اَلرُّمَّانُ طَرِيٌّ• اَلْمَاءُ بَائِتٌ• اَلضَّيْفُ جَائِعٌ•
اَلْكَلْبُ عَاطِشٌ• اَلْأَبُ كَاتِبٌ• اَلْعَمُّ مُهَنْدِسٌ• اَلْوَرْدُ جَمِيْلٌ• اَلْقِرْدُ قَبِيْحٌ•

ترجمہ:۔گلاب۔تازہ۔کھانا۔باسی۔سیب۔میٹھا۔انگور۔کھٹا۔مہمان۔بھوکا۔

(**نوٹ**)سردست نکرہ کا معنی کوئی ،کچھ ،ایک سے لگانے کی ضرورت نہیں اسی لیے
شرح میں صرف معرفہ کا ترجمہ کیا گیا ہے۔

سبزی تازی ہے۔ کھانا باسی ہے۔سیب میٹھا ہے۔ انگور کھٹا ہے۔سوال آسان ہے۔
جواب مشکل ہے۔کھانا تازہ ہے۔ سبزی باسی ہے۔انگور میٹھا ہے۔سنترہ کھٹا ہے۔کیلا لمبا
ہے۔مرد ناٹا ہے۔

قرآن کتاب ہے۔ کتاب بابرکت ہے۔انار تازہ ہے۔ پانی باسی ہے۔ مہمان بھوکا ہے۔ کتا پیاسا ہے۔باپ کاتب ہے۔ چچا انجینئر ہے۔گلاب خوبصورت ہے۔ بندر بدصورت ہے۔

عربی بناؤ

اَلْمَاءُ •طَرِیٌّ اَلْکِتَابُ سَھْلٌ•اَلرُّمَّانُ حُلْوٌ• اَلسُّوَالُ صَعْبٌ• اَلْغَرْسُ طَرِیٌّ• اَلْقُرْآنُ مُبَارَکٌ•اَلْعِنَبُ حَامِضٌ• اَلْبَقْلُ بَائِتٌ•اَلْمَاءُ طَرِیٌّ •اَلطَّعَامُ بَائِتٌ • اَلْجَوَابُ سَھْلٌ• اَلْکِتَابُ صَعْبٌ•اَلْمَوْزُ حُلْوٌ• اَلْعِنَبُ حَامِضٌ •اَلتُّفَّاحُ طَرِیٌّ• اَلْمَاءُ بَائِتٌ•اَلْوَرْدُ طَرِیٌّ•

درس (۴)

ھٰذَامِفْتَاحٌ• ھٰذَا وَرْدٌ• ھٰذَا قَفَصٌ• ھٰذَا مِنْظَارٌ• ھٰذَا رُمَّانٌ• ھٰذَا اَصِیْصٌ •ھٰذَا مِصْبَاحٌ• ھٰذَا وَرْدٌ• ذٰلِکَ رُمَّانٌ• ھٰذَا لَوْحٌ• ذٰلِکَ قَلَمٌ• ھٰذَا رُمَّانٌ• ذٰلِکَ تُفَّاحٌ• ھٰذَا اِبْرِیْقٌ• ذٰلِکَ قَفَصٌ• ھٰذَا دَرْسٌ• ذٰلِکَ تَمْرِیْنٌ• ھٰذَا مِصْبَاحٌ• ذٰلِکَ مِفْتَاحٌ•

ترجمہ:۔ یہ چابی ہے۔یہ گلاب ہے۔یہ پنجرہ ہے۔یہ دوربین ہے۔یہ انار ہے۔یہ گملا ہے۔یہ چراغ ہے۔یہ گلاب ہے۔وہ انار ہے۔یہ تختی ہے۔وہ قلم ہے۔یہ انار ہے۔وہ سیب ہے۔یہ جگ ہے۔وہ پنجرہ ہے۔یہ سبق ہے۔ وہ مشق ہے۔یہ چراغ ہے۔وہ چابی ہے۔

عربی بناؤ

ھٰذَا کِتَابٌ• ذٰلِکَ قَلَمٌ• ھٰذَا إِبْرِیْقٌ•ھٰذَا سُوَالٌ• ذٰلِکَ جَوَابٌ• ھٰذَا عَرَبِیٌّ•ذٰلِکَ ھِنْدِیٌّ• ذٰلِکَ عَرَبِیٌّ• ھٰذَا تَمرِیْنٌ•ھٰذَا قُرْآنٌ• ذٰلِکَ حَدِیْثٌ• ھٰذَا غَرْسٌ •ذٰلِکَ مِصْبَاحٌ• ھٰذَا لَوْحٌ• ذٰلِکَ رُمَّانٌ•ذٰلِکَ أَصِیْصٌ • ذٰلِکَ فَارْسِیٌّ• ھٰذَا وَرْدٌ•ھٰذَا تُفَّاحٌ• ھٰذَا قَلَمٌ• ذٰلِکَ کِتَابٌ•

درس (۵)

هٰذِہٖ اَرِیْکَۃٌ• هٰذِہٖ طَاوِلَۃٌ• هٰذِہٖ سَاعَۃٌ• هٰذِہٖ قَلَنْسُوَۃٌ• هٰذِہٖ دَرَّاجَۃٌ•تِلْکَ اُسْطُوَانَۃٌ• تِلْکَ حَقِیْبَۃٌ• هٰذَا جَمَلٌ• تِلْکَ نَاقَۃٌ• ذٰلِکَ مَوْزٌ• تِلْکَ سَاعَۃٌ• هٰذِہٖ قَلَنْسُوَۃٌ • تِلْکَ قُبَّعَۃٌ• هٰذَا طَعَامٌ• ذٰلِکَ مَاءٌ• هٰذِہٖ دَرَّاجَۃٌ• تِلْکَ طَاوِلَۃٌ• هٰذَا مِقْرَاضٌ • تِلْکَ اَرِیْکَۃٌ• هٰذِہٖ حَقِیْبۃٌ• تِلْکَ مِحْفَظَۃٌ•

ترجمہ:۔ یہ صوفہ ہے۔یہ میز ہے۔یہ گھڑی ہے۔یہ ٹوپی ہے۔یہ سائیکل ہے۔وہ ستون ہے۔وہ بیگ ہے۔یہ اونٹ ہے۔وہ اونٹنی ہے۔وہ کیلا ہے۔ وہ گھڑی ہے۔ یہ ٹوپی ہے۔ وہ ٹوپ ہے۔یہ کھانا ہے۔ وہ پانی ہے۔یہ سائیکل ہے۔ وہ میز ہے۔یہ قینچی ہے۔ وہ صوفہ ہے۔یہ بیگ ہے۔وہ بستہ ہے۔

عربی بناؤ

هٰذِہٖ قُبَّعَۃٌ• تِلْکَ قَلَنْسُوَۃٌ• هٰذِہٖ سَاعَۃٌ•تِلْکَ طَاوِلَۃٌ• هٰذِہٖ أَرِیْکَۃٌ• تِلْکَ سَاعَۃٌ • هٰذِہٖ نَاقَۃٌ• ذٰلِکَ جَمَلٌ• هٰذَا أَصِیْصٌ•ذٰلِکَ غَرْسٌ• هٰذِہٖ حَقِیْبَۃٌ• تِلْکَ ظُلْمَۃٌ• تِلْکَ دَرَّاجَۃٌ• هٰذَا مِصْبَاحٌ• ذٰلِکَ مِشْکوٰۃٌ• هٰذِہٖ سَاعَۃٌ• تِلْکَ قَلَنْسُوَۃٌ• تِلْکَ أَرِیْکَۃٌ•هٰذِہٖ حَقِیْبَۃٌ• هٰذَا مِفْتَاحٌ• تِلْکَ أُسْطُوَانَۃٌ•

درس (٦)

مَنْ هٰذَا ؟ هٰذَا وَلَدٌ• مَنْ هٰذِہٖ ؟ هٰذِہٖ بِنْتٌ• مَنْ ذٰلِکَ ؟ ذٰلِکَ رَجُلٌ• مَنْ تِلْکَ ؟ تِلْکَ اِمْرَأَۃٌ• مَا هٰذَا ؟ هٰذَا غُرَابٌ• مَا ذٰلِکَ ؟ ذٰلِکَ حِمَارٌ• مَا هٰذِہٖ ؟هٰذِہٖ نَاقَۃٌ•

مَا هٰذَا؟ هٰذَا شَجَرٌ• مَا هٰذِہٖ؟ هٰذِہٖ سَاعَۃٌ•مَا تِلْکَ ؟ تِلْکَ دَرَّاجَۃٌ• مَنْ هٰذَا؟ هٰذَا رَجُلٌ• مَا هٰذَا ؟ هٰذَا یَقْطِیْنٌ• مَا ذٰلِکَ ؟ ذٰلِکَ خُبْزٌ•

ترجمہ:۔ یہ کون ہے؟یہ لڑکا ہے۔یہ کون ہے؟یہ لڑکی ہے۔وہ کون ہے؟وہ آدمی ہے۔وہ کون ہے؟وہ عورت ہے۔یہ کیا ہے؟یہ کوا ہے۔وہ کیا ہے؟وہ گدھا ہے۔یہ کیا ہے؟یہ اونٹنی ہے۔

یہ کیا ہے؟یہ درخت ہے۔یہ کیا ہے؟یہ گھڑی ہے۔وہ کیا ہے؟وہ سائیکل ہے۔یہ کون ہے؟یہ آدمی ہے۔یہ کیا ہے؟یہ کدو ہے۔وہ کیا ہے؟وہ روٹی ہے۔

جوابات

هٰذَا وَلَدٌ• هٰذِهٖ بِنْتٌ• ذٰلِکَ رَجُلٌ• تِلْکَ اِمْرأَةٌ•هٰذَا شَجَرٌ • ذٰلِکَ حِمَارٌ• هٰذِهٖ سَاعَةٌ• هٰذَا يَقْطِيْنٌ• تِلْکَ دَرَّاجَةٌ•

عربی بناؤ

مَنْ هٰذَا؟هٰذَا رَجُلٌ• مَنْ تِلْکَ؟تِلْکَ اِمْرَأَةٌ•مَنْ ذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ وَلَدٌ• مَا هٰذَا ؟هٰذَا حِمَارٌ•مَاتِلْکَ؟تِلْکَ نَاقَةٌ•مَاهٰذِهٖ؟هٰذِهٖ قُبَّعَةٌ•مَاذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ بُرْتُقَالٌ • مَا ذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ غُرَابٌ•مَنْ هٰذِهٖ؟هٰذِهٖ بِنْتٌ• مَنْ ذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ وَلَدٌ •مَاهٰذَا؟ هٰذَا يَقْطِيْنٌ• مَا ذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ طَسْتٌ•

درس (۷)

هٰذَاالْكَلْبُ• هٰذَا كَلْبٌ• ذٰلِکَ الْكِتَابُ• ذٰلِکَ كِتَابٌ•هٰذِهِ النَّاقَةُ• هٰذِهٖ نَاقَةٌ• تِلْکَ الْكَلْبَةُ• تِلْکَ كَلْبَةٌ• هٰذَاالْقِطُّ• هٰذَا قِطٌّ• تِلْکَ الْقِطَّةُ• تِلْکَ قِطَّةٌ• هٰذَا الْفَرَسُ• هٰذَا حِمَارٌ• ذٰلِکَ الْفِيْلُ • ذٰلِکَ جَمَلٌ• هٰذِهِ الشَّاةُ• هٰذَا ضَأنٌ• هٰذَا الأَثْلُ• ذٰلِکَ سِدْرٌ • هٰذِهِ الْبَقَرَةُ• ذٰلِکَ عِجْلٌ• هٰذِهٖ كُرَّاسَةٌ• ذٰلِکَ يَرَاعٌ• هٰذَا وَلَدٌ• هٰذَا صَغِيْرٌ•

ذٰلِکَ رَجُلٌ• ذٰلِکَ کَبِیْرٌ• ھٰذِہٖ بِنْتٌ• ھٰذِہٖ صَغِیْرَۃٌ• تِلْکَ اِمْرَأَۃٌ• تِلْکَ کَبِیْرَۃٌ• ھٰذَا الْکَلْبُ کَبِیْرٌ• تِلْکَ الْقِطَّۃُ صَغِیْرَۃٌ•

ترجمہ:۔ یہ کتا، یہ کتا ہے۔ وہ کتاب، وہ کتاب ہے۔ یہ اونٹنی، یہ اونٹنی ہے۔ وہ کتیا، وہ کتیا ہے۔ یہ بلوٹا، یہ بلوٹا ہے۔ وہ بلی، وہ بلی ہے۔ یہ گھوڑا، یہ گدھا ہے۔ وہ ہاتھی، وہ اونٹ ہے۔ یہ بکری، یہ بھیڑ ہے۔ یہ جھاؤ، وہ بیری ہے۔ یہ گائے، وہ بچھڑا ہے۔ یہ کاپی ہے۔ وہ (نیزے کا) قلم ہے۔ یہ لڑکا ہے۔ یہ چھوٹا ہے۔ وہ مرد ہے۔ وہ بڑا ہے۔ یہ لڑکی ہے۔ یہ چھوٹی ہے۔ وہ عورت ہے۔ وہ بڑی ہے۔ یہ کتا بڑا ہے۔ وہ بلی چھوٹی ہے۔

عربی بناؤ

ھٰذَا الْقِطُّ•ھٰذَا قِطٌّ•ھٰذَ الْقِطُّ کَبِیْرٌ•ذٰلِکَ الْوَلَدُ•ذٰلِکَ وَلَدٌ•ذٰلِکَ الْوَلَدُ صَغِیْرٌ •ھٰذِہِ الْبِنْتُ•ھٰذِہٖ بِنْتٌ•ھٰذِہِ الْبِنْتُ مُتَعَلِّمَۃٌ•ذٰلِکَ الرَّجُلُ•ذٰلِکَ رَجُلٌ •ذٰلِکَ الرَّجُلُ لَاعِبٌ•

مَنْ ھٰذَاالْوَلَدُ؟ھٰذَا الْوَلَدُ مُتَعَلِّمٌ•مَنْ ذٰلِکَ الرَّجُلُ؟ذٰلِکَ الرَّجُلُ مُسْلِمٌ•مَا ھٰذَا؟ھٰذَا شَجَرُ الْأَثْلِ•

درس (۸)

أَنَا أَبٌ• أَنْتَ اِبْنٌ• أَنَا جَدٌّ• أَنْتَ حَفِیْدَۃٌ• أَنَا بِنْتٌ• أَنْتِ أُمٌّ•أَنَا حَفِیْدَۃٌ• أَنْتِ جَدَّۃٌ•

مَنْ أَنْتَ؟ أَنَاسَعْدٌ وَأَنْتَ؟أَنَا حَمِیْدٌ• ھَلْ أَنْتَ طَالِبٌ؟ نَعَمْ: أَنَا طَالِبٌ• ھَلْ أَنْتَ عَرَبِيٌّ؟ لَا،أَنَا ھِنْدِيٌّ لَا عَرَبِيٌّ• مَنْ ھٰذَا ؟ ھٰذَا طَالِبٌ أَیْضًا• ھَلْ ذٰلِکَ طَالِبٌ؟ لَا ،ذٰلِکَ لَاعِبٌ لَا طَالِبٌ•

مَنْ أَنْتِ؟ أَنَا خَدِيْجَةُ• هَلْ أَنْتِ طَالِبَةٌ؟ نَعَمْ: أَنَا طَالِبَةٌ• هَلْ أَنْتِ هِنْدِيَّةٌ؟ لَا ،أَنَا بَاكِسْتَانِيَّةٌ• مَنْ هٰذِهِ؟ هٰذِهِ سَلْمىٰ•

أَنَا طَالِبٌ لَا لَاعِبٌ• أَنْتَ عَرَبِيٌّ لَا فَارِسِيٌّ•أَنَا طَالِبَةٌ لَا لَاعِبَةٌ• أَنْتِ فَارِسِيَّةٌ لَا هِنْدِيَّةٌ•

ترجمہ:۔ میں باپ ہوں۔ تو بیٹا ہے۔ میں دادا ہوں ۔ تو پوتا ہے۔ میں لڑکی ہوں۔ تو ماں ہے۔ میں پوتی ہوں۔ تو دادی ہے۔

تم کون ہو؟ میں سعد ہوں۔ اور تم؟ میں حمید ہوں ۔ کیا تم طالب علم ہو؟ ہاں: میں طالب علم ہوں۔ کیا تم عربی ہو؟ نہیں، میں ہندوستانی ہوں عربی نہیں۔ یہ کون ہے ؟ یہ بھی طالب علم ہے۔ کیا وہ طالب علم ہے ؟ نہیں، وہ کھلاڑی ہے طالب علم نہیں۔

تم کون ہو؟ میں خدیجہ ہوں۔ کیا تم طالبہ ہو؟ ہاں: میں طالبہ ہوں۔ کیا تم ہندوستانی ہو؟ نہیں، میں پاکستانی ہوں۔ یہ کون ہے ؟ یہ سلمیٰ ہے۔

میں طالب علم ہوں، کھلاڑی نہیں۔ تم عربی ہو، فارسی نہیں۔ میں طالبہ ہوں، کھلاڑی نہیں۔ تم فارسی ہو، ہندوستانی نہیں۔

عربی بناؤ

مَنْ أَنْتَ؟أَنَا عَالِمٌ•مَا هٰذَا؟هٰذَا فَرَسٌ•مَنْ ذٰلِكَ؟ذٰلِكَ طَبِيْبٌ•مَا ذٰلِكَ ؟ذٰلِكَ فِيْلٌ •مَنْ أَنْتِ؟أَنَاعَالِمَةٌ•مَا تِلْكَ ؟تِلْكَ كَلْبَةٌ•مَنْ هٰذِهِ ؟هٰذِهِ حَافِظَةٌ•مَاهٰذِهِ؟هٰذِهِ قِطَّةٌ•هَلْ هٰذَا بُرتِقَالٌ ؟ لَا ،هٰذَا تُفَّاحٌ لَا ،بُرْتِقَالٌ•هَلْ ذٰلِكَ طَسْتٌ؟ نَعَمْ•

درس (۹)

مِنَ اللّٰهِ • لِلّٰهِ • مِنَ الْبَيْتِ • إِلَى الْكِتَابِ • فِي الْمَاءِ • لِلْوَلَدِ • لِلْبِنْتِ • مِنَ الْحَدِيْقَةِ • لِلْمُؤْمِنِ • فِي الأَرْضِ • عَلَى السَّمَاءِ • عَلَى الطَّاوِلَةِ • إِلَى الْجَامِعَةِ • فِي اللَّبَنِ • فِيْ الْقِدْرِ • فِي الْجَيْبِ •

كَالأَسَدِ /الْقَمَرِ • عَلِيٌّ كَالأَسَدِ • عَلَى الْفَرَسِ/الْجَمَلِ • اَلْعَسْكَرِيُّ عَلَى الْفَرَسِ • فِي الْكَأسِ/فِي الاِبْرِيْقِ • اَللَّبَنُ فِي الْكَأسِ • عَلَى الشَّجَرِ/اَلْجِدَارِ • اَلْحَمَامُ عَلَى الشَّجَرِ • عَلَى الْجِدَارِ/اَلسَّقْفِ • اَلْغُرَابُ عَلَى الْجِدَارِ • فِي الدَّلْوِ/الكَأسِ • اَلْمَاءُ فِي الدَّلْوِ • فِي الْقُفْلِ/الْجَيْبِ • اَلْمِفْتَاحُ فِي الْقُفْلِ •

اَلْمَاءُ فِي الاِبْرِيْقِ • اَلْبَبْغَاءُ فِي الْقَفَصِ • اَلطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرِ • اَلْكِتَابُ عَلَى الطَّاوِلَةِ • اَلْعِزَّةُ لِلْمُؤْمِنِ • اَلْفَوْزُ لِلْمُجْتَهِدِ •

ترجمہ: اللہ سے۔اللہ کے لیے۔گھر سے۔کتاب تک۔پانی میں۔لڑکے کے لیے۔لڑکی کے لیے۔باغ سے۔مومن کے لیے۔زمین میں۔آسمان پر۔میز پر۔یونیورسٹی تک۔دودھ میں۔دیگچی میں۔جیب میں۔

شیر کی طرح/چاند کی طرح۔علی شیر کی طرح ہے۔گھوڑے پر/اونٹ پر۔فوجی گھوڑے پر ہے۔گلاس میں/جگ میں،دودھ گلاس میں ہے۔درخت پر/دیوار پر،کبوتر درخت پر ہے۔دیوار پر/چھت پر،کوا دیوار پر ہے۔بالٹی میں/گلاس میں،پانی بالٹی میں ہے۔تالے میں/جیب میں،چابی تالے میں ہے۔

پانی جگ میں ہے۔طوطا پنجرہ میں ہے۔پرندہ درخت پر ہے۔کتاب میز پر ہے۔عزت مومن کے لیے ہے۔کامیابی محنتی کے لیے ہے۔

عربی بناؤ

لِلرَّسُوْلِ • لِلْوُضُوْءِ • عَلَى الأَرْضِ • فِي الْمَكْتَبِ • فِي الْبَيْتِ • مِنَ الْبَيْتِ • إِلَى

الْبَيْتِ •عَلىَ الْفِيْلِ•عَلىَ الطَّاوِلَةِ•فِى الْقُرْآنِ•فِى الْحَدِيْثِ•عَلىَ الْكُرْسِيِّ•

مِنَ الأَوَّلِ إِلىَ الْأٰخِرِ•مِنَ الْبَيْتِ إِلىَ الْمَدْرَسَةِ•مِنَ الْكُوْفَةِ إِلىَ الْبَصْرَةِ•مِنَ الصَّغِيْرِ إِلىَ الْكَبِيْرِ•اَلْمِصْبَاحُ فِى الْمِشْكوٰةِ•اَلطَّائِرُ فِى الْقَفَصِ •اَلْوَلَدُ عَلىَ الْكُرْسِيِّ•اَلْكُرْسِيُّ عَلىَ الْأَرْضِ•اَلْغَرْسُ فِى الْأَصِيْصِ• اَلْأَصِيْصُ عَلىَ الْأَرْضِ•اَلْعِزَّةُ لِلْعَالِمِ•اَلرَّجُلُ عَلىَ الْفَرْسِ•اَلْفَوْزُ مِنَ اللهِ•اَلْعِلَمُ لِلْعَمَلِ•

درس (۱۰)

أَيْنَ الْمِصْبَاحُ؟ اَلْمِصْبَاحُ فِي الْمِشْكوٰةِ• أَيْنَ السَّمَكُ؟ اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• أَيْنَ الطَّائِرُ؟ اَلطَّائِرُ عَلىَ الشَّجَرِ•أَيْنَ الْمَرْأَةُ؟ اَلْمَرْأَةُ فِي الْبَيْتِ• كَيْفَ الْبَيْتُ؟ اَلْبَيْتُ وَاسِعٌ• لِمَنِ الْعِزَّةُ؟ اَلْعِزَّةُ لِلْمُؤمِنِ• لِمَنِ الْفَوْزُ؟ اَلْفَوْزُ لِلْمُجْتَهِدِ• أَيْنَ السَّلَّةُ ؟ اَلسَّلَّةُ عَلىَ الأَرْضِ• كَيْفَ الأَرِيْكَةُ؟ اَلأَرِيْكَةُ جَمِيْلَةٌ•لِمَنِ الأَرِيْكَةُ؟ اَلأَرِيْكَةُ لِسَعِيْدٍ•

اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• فِي الْكَأسِ مَاءٌ• كَيْفَ الْمَاءُ ؟ اَلْمَاءُ قَرَاحٌ• وَكَيْفَ السَّمَكُ؟ اَلسَّمَكُ جَمِيْلٌ•

ترجمہ:۔ چراغ کہاں ہے؟چراغ طاق میں ہے۔ مچھلی کہاں ہے؟مچھلی پانی میں ہے ۔پرندہ کہاں ہے؟ پرندہ درخت پرہے۔عورت کہاں ہے؟عورت گھر میں ہے۔گھر کیسا ہے ؟ گھر کشادہ ہے۔عزت کس کے لیے ہے؟عزت مؤمن کے لیے ہے۔کامیابی کس کے لیے ہے؟کامیابی محنتی کے لیے ہے۔ٹوکری (کنڈی) کہاں ہے؟ٹوکری زمین پرہے۔صوفہ کیسا ہے ؟صوفہ خوبصورت ہے۔صوفہ کس کا ہے؟صوفہ سعید کا ہے۔

مچھلی پانی میں ہے۔گلاس میں پانی ہے۔پانی کیسا ہے؟پانی صاف ہے۔اور مچھلی کیسی ہے؟مچھلی خوبصورت ہے۔

جوابات

اَلْبَبْغَاءُ عَلىَ الشّجَرِ• اَلْقَفَصُ وَاسِعٌ•اَلطَّائِرُ عَلىَ الشَّجَرِ• اَلشَّجَرُ عَلىَ الأَرْضِ•اَلطَّائِرُ جَمِيْلٌ•اَلْأَرِيْكَةُ جَمِيْلَةٌ•

عربی بناؤ

أَيْنَ الْبِنْتُ؟اَلْبِنْتُ فِي الْبَيْتِ•كَيْفَ الْبَيْتُ؟اَلْبَيْتُ جَمِيْلٌ• كَيْفَ الْقَفَصُ؟اَلْقَفَصُ وَاسِعٌ•كَيْفَ المَاءُ؟ اَلْمَاءُ قَرَاحٌ•كَيْفَ السَّاعَةُ؟اَلسَّاعَةُ جَمِيْلَةٌ•أَيْنَ الْبِنْتُ؟اَلْبِنْتُ عَلىَ الْكُرْسِيّ•أَيْنَ الْكُرْسِيُّ؟اَلْكُرْسِيُّ عَلىَ الْأَرْضِ •لِمَنِ الْفَوْزُ ؟اَلْفُوْزُ لِلْمُسْلِمِ•كَيْفَ الْقَلَنْسُوَةُ؟اَلْقَلَنْسُوَةُ جَمِيْلَةٌ•فِي الْمَاءِ سَمَكٌ•اَلمَاءُ فِي الكَأْسِ•فِي الإِبْرِيْقِ مَاءٌ•

درس (۱۱) تمرین

أَيْنَ الْغُرَابُ؟ اَلْغُرَابُ عَلىَ الْجِدَارِ• مَا عَلىَ الْجِدَارِ؟ عَلىَ الْجِدَارِ غُرَابٌ• أَيْنَ السَّمَكُ؟ اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• مَافِي الْمَاءِ؟ فِي الْمَاءِ سَمَكٌ• مَا عَلىَ الأَرْضِ؟ عَلىَ الأَرْضِ اَصِيْصٌ• مَنْ عَلىَ الْكُرْسِيِّ؟ عَلىَ الْكُرْسِيِّ اُسْتَاذٌ•

هَلِ الأُسْتَاذُ عَلىَ الْكُرْسِيِّ؟ نَعَمْ: اَلأُسْتَاذُ عَلىَ الْكُرْسِيِّ• هَلِ الْغُرَابُ عَلىَ الشَّجَرِ؟ لَا،اَلْغُرَابُ عَلىَ الْجِدَارِ• هَلِ الزَّهَرُ عَلىَ الشَّجَرِ؟نَعَمْ: اَلزَّهَرُ عَلىَ الشَّجَرِ•

میری مشق

ترجمہ:۔ کوا کہاں ہے؟کوا دیوار پر ہے۔دیوار پر کیا ہے؟دیوار پر کوّا ہے۔مچھلی کہاں ہے؟مچھلی پانی میں ہے۔پانی میں کیا ہے؟پانی میں مچھلی ہے۔زمین پر کیا ہے؟زمین پر گملا ہے۔کرسی پر کون ہے؟کرسی پر استاد ہے۔

کیا استاد کرسی پر ہے؟ ہاں: استاد کرسی پر ہے۔ کیا کوا درخت پر ہے؟ نہیں، کوا دیوار پر ہے۔ کیا پھول درخت پر ہے؟ ہاں: پھول درخت پر ہے۔

جوابات

اَلْغُرَابُ عَلَى الْجِدَارِ• عَلَى الْجِدَارِ غُرَابٌ• عَلَى الشَّجَرِ طَائِرٌ•
اَلطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرِ• اَلْأَصِيْصُ عَلَى الْأَرْضِ• عَلَى الْأَرْضِ أَصِيْصٌ•
اَلرَّجُلُ عَلَى الْكُرْسِيِّ• اَلْأُسْتَاذُ عَلَى الْكُرْسِيِّ• فِي الْمَاءِ سَمَكٌ•
نَعَمْ ، اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• نَعَمْ، اَلطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرِ•

عربی بناؤ

أَيْنَ الْكَلْبُ؟ اَلْكَلْبُ فِي الْحَدِيْقَةِ•هَلِ الْكَلْبُ فِي الْحَدِيْقَةِ ؟نَعَمْ : اَلْكَلْبُ فِي الْحَدِيْقَةِ•مَا فِي الْحَدِيْقَةِ؟فِي الْحَدِيْقَةِ كَلْبٌ•مَنْ فِي الْبَيْتِ؟فِي الْبَيْتِ رَجُلٌ • مَا فِي الْبَيْتِ؟فِي الْبَيْتِ قِطَّةٌ•هَلِ الشَّاةُ فِي الْبَيْتِ؟نَعَمْ:اَلشَّاةُ فِي الْبَيْتِ•هَلِ الْقِطُّ فِي الدُّكَّانِ؟لَا،اَلْقِطُّ فِي الْبَيْتِ•هَلِ الْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ؟نَعَمْ:اَلْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ• مَنْ عَلَى الْكُرْسِيِّ؟عَلَى الْكُرْسِيِّ وَلَدٌ•هَلِ الزَّهْرُ جَمِيْلٌ؟نَعَمْ:اَلزَّهْرُ جَمِيْلٌ• كَيْفَ الزَّهْرُ؟اَلزَّهْرُ جَمِيْلٌ•

درس (۱۲)

اَلْأُسْتَاذُ عَلَى الْكُرْسِيِّ• اَلْأُسْتَاذُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ•اَلتِّلْمِيْذُ عَلَى الْأَرْضِ• اَلتِّلْمِيْذُ قَائِمٌ عَلَى الْأَرْضِ• اَلرَّجُلُ عَلَى الشَّارِعِ• اَلرَّجُلُ وَاقِفٌ عَلَى الشَّارِعِ •
اَلْحَافِلَةُ وَاقِفَةٌ عَلَى الشَّارِعِ• اَلْبِنْتُ قَائِمَةٌ عَلَى الْأَرْضِ• اَلْمُعَلِّمَةُ جَالِسَةٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ• اَلْوَلَدُ مُشْتَغِلٌ بِالْقِرَاءَةِ• اَلْبِنْتُ مُشْتَغِلَةٌ بِالْكِتَابَةِ• اَللَّاعِبُ مشْتَغِلٌ بِاللَّعِبِ

•اَلطَّالِبُ مُشْتَغِلٌ بِالْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ• اَلْعِلْمُ كَالْبَحْرِ وَاسِعٌ عَمِيْقٌ• اَلْعَالِمُ رَحْمَةٌ لِّلْعَالَمِ•

ترجمہ:۔استاد کرسی پر ہے۔استاد کرسی پر بیٹھا (ہوا) ہے۔شاگرد زمین پر ہے ۔شاگرد زمین پر کھڑاہے۔آدمی سڑک پر ہے۔آدمی سڑک پر کھڑا(ہوا) ہے۔

بس زمین پر کھڑی(ہوئی) ہے۔لڑکی زمین پر کھڑی (ہوئی) ہے۔استانی کرسی پر بیٹھی (ہوئی) ہے۔لڑکا پڑھنے میں مشغول ہے۔لڑکی لکھنے میں مشغول ہے۔کھلاڑی کھیل میں مشغول ہے۔طالب علم پڑھنے اور لکھنے میں مشغول ہے۔علم سمندر کی طرح کشادہ اور گہرا ہے۔عالِم دنیاکے لیے رحمت ہے۔

جوابات

اَلْأُسْتَاذُ عَلىَ الْكُرْسِيِّ• اَلْأُسْتَاذُ عَلىَ الْكُرْسِيِّ• اَلْأُسْتَاذُ جَالِسٌ عَلىَ الْكُرْسِيِّ• اَلتِّلْمِيْذُ عَلىَ الْأَرْضِ• اَلتِّلْمِيْذُ قَائِمٌ عَلىَ الْأَرْضِ•نَعَمْ: اَلرَّجُلُ وَاقِفٌ عَلىَ الشَّارِعِ•(سوال :هَلِ الْبِنْتُ قَائِمَةٌ عَلىَ الْأَرْضِ؟)نَعَمْ:اَلْبِنْتُ قَائِمَةٌ عَلىَ الْأَرْضِ•

عربی بناؤ

اَلْعِزَّةُ لِلّٰهِ•اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ•اَلْحَمْدُ ثَابِتٌ لِلّٰهِ•اَلصِّحَةُ نِعْمَةٌ لِلإِنْسَانِ • اَلسَّعْىُ لَازِمٌ لِلْفَوْزِ•اَلْوَلَدُ وَاقِفٌ عَلىَ الشَّارِعِ•اَلرَّجُلُ قَائِمٌ عَلىَ الْأَرْضِ•اَلطَّالِبَةُ مُشْتَغِلَةٌ بِالْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ•اَلطَّائِرُ جَالِسٌ عَلىَ الشَّجَرِ•اَلْفَرَسُ فِي الْحَدِيْقَةِ • اَلْغُرَابُ جَالِسٌ عَلىَ الْجِدَارِ•اَلْقُرْآنُ هِدَايَةٌ لِلْإِنْسَانِ•اَلْعَمَلُ ضَرُوْرِيٌّ لِلْعَالِمِ •اَلْعِلْمُ فَرْضٌ لِلْمُسْلِمِ•اَلْفَوْزُ فِي السَّعْيِ•اَلْكَلْبُ جَالِسٌ عَلىَ السَّقْفِ•

درس (۱۳)

هٰذَا قَمِيْصٌ وَّ هُوَ أَبْيَضُ• هٰذَا الْقَمِيْصُ ثَمِيْنٌ وَّ هُوَ أَبْيَضُ لَا أَسْوَدُ•هٰذَا لَوْحٌ وَّ هُوَ أَسْوَدُ• هٰذَا اللَّوْحُ صَغِيْرٌ وَّ هُوَ أَسْوَدُ لَا أَبْيَضُ• ذٰلِكَ بُرْتَقَالٌ وَّ هُوَ أَصْفَرُ •ذٰلِكَ الْبُرْتَقَالُ رَخِيْصٌ وَّ هُوَ أَصْفَرُ لَا أَحْمَرُ• هٰذِهِ الْقَلَنْسُوَةُ ثَمِيْنَةٌ• هٰذِهِ قَلَنْسُوَةٌ وَّ هِيَ ثَمِيْنَةٌ• تِلْكَ الْقُبَّعَةُ رَخِيْصَةٌ• تِلْكَ قُبَّعَةٌ وَّ هِيَ رَخِيْصَةٌ• هٰذَا حَجَرٌ وَ هُوَ أَسْوَدُ• ذٰلِكَ طُوْبٌ وَ هُوَ أَحْمَرُ•

ترجمہ:۔ یہ کرتا ہے اور وہ سفید ہے۔ یہ کرتا قیمتی ہے اور وہ سفید ہے کالا نہیں۔ یہ تختی ہے اور وہ کالی ہے۔ یہ تختی چھوٹی ہے اور وہ کالی ہے سفید نہیں۔ وہ سنترہ ہے اور وہ پیلا ہے۔ وہ سنترہ سستا ہے اور وہ پیلا ہے سرخ نہیں۔ یہ ٹوپی قیمتی ہے۔ یہ ٹوپی ہے اور وہ قیمتی ہے۔ وہ ٹوپ سستا ہے۔ وہ ٹوپ ہے اور وہ سستا ہے۔ یہ پتھر ہے اور وہ کالا ہے۔ وہ پختہ اینٹ ہے اور وہ سرخ ہے۔

جوابات

هٰذَا قَمِيْصٌ• اَلْقَمِيْصُ أَبْيَضُ• نَعَمْ:اَلْقَمِيْصُ ثَمِيْنٌ• اَللَّوْحُ أَسْوَدُ• ذٰلِكَ بُرْتَقَالٌ•اَلْبُرْتَقَالُ أَصْفَرُ•هٰذِهِ قَلَنْسُوَةٌ• اَلْقَلَنْسُوَةُ ثَمِيْنَةٌ •اَلْقُبَّعَةُ رَخِيْصَةٌ•

عربی بناؤ

هٰذِهِ الْقِطَّةُ•هٰذِهِ قِطَّةٌ وَهِيَ بَيْضَاءُ•هٰذِهِ الْقِطَّةُ كَبِيْرَةٌ وَهِيَ سَوْدَاءُ • هٰذَا فَرَسٌ وَهُوَثَمِيْنٌ•هٰذَاالْفَرَسُ•هٰذَاالْفَرَسُ كَبِيْرٌ وَ هُوَ ثَمِيْنٌ • هٰذَاالْقَلَمُ •هٰذَاالْقَلَمُ رَخِيْصٌ•هٰذَاالْقَلَمُ رَخِيْصٌ لَاثَمِيْنٌ•هٰذَاالْقَلَمُ رَخِيْصٌ وَهُوَ أَسْوَدُ •هٰذَا الطَّائِرُ أَسْوَدُ وَهُوَ غُرَابٌ•ذٰلِكَ مَوْزٌ•ذٰلِكَ الْمَوْزُ أَصْفَرُ•هٰذِهِ دَرَّاجَةٌ وَهِيَ رَخِيْصَةٌ•تِلْكَ سَاعَةٌ وَهِيَ ثَمِيْنَةٌ•هَذَا يَرَاعٌ وَهُوَ طَوِيْلٌ•هٰذَا دَلْوٌ وَهُوَ صَغِيْرٌ •هٰذَا قِرْدٌ وَهُوَ قَبِيْحٌ•هٰذَا خُبْزٌ وَهُوَ يَابِسٌ•هٰذَا حَبْلٌ وَهُوَ طَوِيْلٌ•

درس (۱۴) تمرینی

مَاھٰذَا؟

ھٰذَا رَسْمٌ وَّ ھُوَ جَمِیْلٌ •مَا فِي الرَّسْمِ؟فِي الرَّسْمِ بَیْتٌ وَّ شَجَرٌ وَّ مِحْفَظَۃٌ •کَیْفَ الْبَیْتُ؟اَلْبَیْتُ وَاسِعٌ جَمِیْلٌ جِدًّا•مَا عَلیَ الشَّجَرِ؟ عَلیَ الشَّجَرِطَائِرٌ وَّ ھُوَ حَمَامٌ• أَھٰذَا الْحَیَوَانُ فَرَسٌ؟لَا،ھٰذَا الْحَیَوَانُ بَغْلٌ لَا فَرَسٌ• مَافِي الْمِحْفَظَۃِ؟ فِي الْمِحْفَظَۃِ قَلَمٌ وَّ کُرَّاسَۃٌ وَّ مِحْبَرٌ• مَا فِي الْمِحْبَرِ؟ فِي الْمِحْبَرِ حِبْرٌ وَّ ھُوَ أَسْوَدُ• لِمَنِ الْمِحْبَرُ؟ اَلْمِحْبَرُ لِشَاھِدٍ وَّ ھُوَ طَالِبٌ• لِمَنْ تِلْکَ الْمِحْفَظَۃُ• تِلْکَ الْمِحْفَظَۃُ لِھٰذِہِ الْبِنْتِ وَھِيَ جَالِسَۃٌ عَلیَ الأَرِیْکَۃِ/الْکُرْسِيّ /اَلأَرْضِ•

میری مشق

یہ کیا ہے؟

ترجمہ:۔ یہ تصویر ہے اور وہ خوبصورت ہے۔تصویر میں کیا ہے؟تصویر میں گھر، درخت اور بستہ ہے۔گھر کیسا ہے؟گھر کشادہ بہت خوبصورت ہے۔درخت پر کیا ہے؟درخت پر پرندہ ہے اور وہ کبوتر ہے۔کیا یہ جانور گھوڑا ہے؟نہیں،یہ جانور خچر ہے گھوڑا نہیں۔بستہ میں کیا ہے؟بستہ میں قلم،کاپی اور دوات ہے۔دوات میں کیا ہے؟دوات میں روشنائی ہے اور وہ کالی ہے۔دوات کس کی ہے؟دوات شاہد کی ہے اور وہ طالب علم ہے۔وہ بستہ کس کا ہے؟وہ بستہ اِس لڑکی کا ہے اور وہ صوفہ پر بیٹھی ہے/اور وہ کرسی پر بیٹھی ہے/اور وہ زمین پر بیٹھی ہے۔

جوابات

اَلرَّسْمُ جَمِیْلٌ• فِي الرَّسْمِ بَیْتٌ وَشَجَرٌ وَمِحْفَظَۃٌ• نَعَمْ:ھٰذِہٖ کُرَّاسَۃٌ• اَلْکُرَّاسَۃُ جَیِّدَۃٌ• اَلْمِحْفَظَۃُ لِھٰذِہِ الْبِنْتِ•

عربی بناؤ

مَاھٰذَا؟ ھٰذَا قَفَصٌ•مَافِي الْقَفَصِ؟فِي الْقَفَصِ بَبْغَاءُ•لِمَنْ ھٰذِہِ

السَّاعَةُ؟هٰذِهِ السَّاعَةُ لِذٰلِکَ الْوَلَدِ•هَلِ السَّاعَةُ ثَمِیْنَةٌ؟نَعَمْ:اَلسَّاعَةُ ثَمِیْنَةٌ• مَا ذٰلِکَ؟ذٰلِکَ أَصِیْصٌ•مَافِی الْأَصِیْصِ؟فِی الْأَصِیْصِ غَرْسٌ وَهُوَ کَبِیْرٌ•هَلْ فِی هٰذَاالرَّسْمِ رُمَّانٌ وَبُرْتَقَالٌ وَمَوْزٌ؟لَا،فِیْ هٰذَاالرَّسْمِ تُفَّاحٌ وَعِنَبٌ وَوَرْدٌ•اَلْوَرْدُ جَمِیْلٌ جِدًّا•مَنْ جَالِسٌ عَلَی الْکُرْسِیِّ؟ اَلْأُسْتَاذُ جَالِسٌ عَلَی الْکُرْسِیِّ•أَیْنَ شَاهِدٌ ؟وَ هُوَ عَلَی الشَّارِعِ وَهُوَ وَاقِفٌ •

درس (۱۵)

کَشَّافُ الضَّوْءِ

مَاءٌ• بَحْرٌ• مَاءُ الْبَحْرِ• صَوْتٌ• کَلْبٌ• صَوْتُ الْکَلْبِ• سَرْجٌ• فَرَسٌ• سَرْجُ الْفَرَسِ• خُرْطُوْمٌ• فِیْلٌ• خُرْطُوْمُ الْفِیْلِ• عُنُقٌ• جَمَلٌ• عُنُقُ الْجَمَلِ• بَحْرٌ• هِنْدٌ• بَحْرُ الْهِنْدِ• صَوْتٌ• حِمَارٌ• صَوْتُ الْحِمَارِ•

لَوْنُ الْبَقَرِ أَبْیَضُ /أَسْوَدُ/أَصْفَرُ•طَالِبُ الْمَدْرَسَةِ نَطِیْفٌ ذَکِیٌّ•طَالِبَةُ الْکُتَّابِ نَظِیْفَةٌ ذَکِیَّةٌ •

لَوْنُ الْقَلَنْسُوَةِ أَسْوَدُ• لَوْنُ الْقُبَّعَةِ أَبْیَضُ•عُنُقُ الْجَمَلِ طَوِیْلٌ• شَجَرُ الرُّمَّانِ قَصِیْرٌ• سَرْجُ الْفَرَسِ جَمِیْلٌ• صَوْتُ الْفَرَسِ صَهِیْلٌ•

قَلَمُ الْحِبْرِ قَصِیْرٌ• قَلَمُ الرَّصَاصِ طَوِیْلٌ• طَالِبُ الْکُتَّابِ مُجْتَهِدٌ• لَوْنُ الْبُرْتَقَالِ أَصْفَرُ• کُرَةُ الْقَدَمِ مُتَلَوِّنَةٌ• أُسْطُوَانَةُ الْغَازِ قَصِیْرَةٌ•

لائٹ

ترجمہ:۔ پانی۔سمندر۔سمندر کا پانی۔آواز۔کتا۔کتے کی آواز۔زین ۔گھوڑا۔ گھوڑے کی زین۔سونڈ۔ہاتھی ۔ہاتھی کی سونڈ۔گردن۔اونٹ۔اونٹ کی گردن۔سمندر۔ ہندوستان۔ہندوستان کا سمندر۔آواز۔گدھا۔گدھے کی آواز۔

گائے کا رنگ سفید ہے/کالا ہے/پیلا ہے۔مدرسہ کا طالب علم صاف ستھرا عقلمند ہے۔مکتب کی طالبہ صاف ستھری، عقلمند ہے۔

ٹوپی کا رنگ کالا ہے۔ٹوپ کا رنگ سفید ہے۔اونٹ کی گردن لمبی ہے۔انار کا درخت چھوٹا ہے۔گھوڑے کی زین خوبصورت ہے۔گھوڑے کی آواز ہنہنانا ہے۔

فونٹن پن چھوٹا ہے۔پنسل لمبی ہے۔مکتب کا طالب علم محنتی ہے۔سنترہ کا رنگ پیلا ہے۔فٹ بال رنگین ہے۔گیس سلنڈر چھوٹا ہے۔

جوابات:لَوْنُ التُّفَّاحِ أَحْمَرُ•لَوْنُ الْغُرَابِ أَسْوَدُ• صَوْتُ الْفَرَسِ صَهِيْلٌ• سُرْجُ الْفَرَسِ جَمِيْلٌ• قَلَمُ الْحِبْرِ قَصِيْرٌ• (**سوال**:كَيْفَ كُرَةُ الْقَدَمِ؟) كُرَةُ الْقَدَمِ مُتَلَوِّنَةٌ•

عربی بناؤ:كَيْفَ لَوْنُ الْفَرَسِ؟لَوْنُ الْفَرَسِ أَبْيَضُ•لَوْنُ الرُّمَّانِ أَحْمَرُ•لَوْنُ الْمِحْفَظَةِ أَصْفَرُ•قَلَمُ الْحِبْرِ ثَمِيْنٌ•قَلَمُ الرَّصَاصِ رَخِيْصٌ•قَلَنْسُوَةُ خَالِدٍ مُتَلَوِّنَةٌ•تِلْمِيْذُ سَعِيْدٍ قَصِيْرٌ•خُرْطُوْمُ الْفِيْلِ طَوِيْلٌ•غَرْسُ الْوَرْدِ صَغِيْرٌ•قَفَصُ الْبَبْغَاءِ جَمِيْلٌ •طَالِبَةُ الْكُتَّابِ مُجْتَهِدَةٌ•أُسْطَوَانَةُ الْغَازِ كَبِيْرَةٌ•كُرَةُ الْقَدَمِ قَصِيْرَةٌ•بَيْتُ اللهِ مُبَارَكٌ•مُسْلِمُ فِلَسْطِيْنَ مَظْلُوْمٌ•جَامِعُ قُرْطَبَةَ وَسِيْعٌ•تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ سَهْلٌ •دَرْسُ الْكِتَابِ صَعْبٌ•أَدَبُ الْأُسْتَاذِ ضَرُوْرِيٌّ•ضَرْعُ الْبَقْرَةِ جَمِيْلٌ•وَجْهُ الْقِرْدِ قَبِيْحٌ•

درس (۱۶)

دِيْنِيْ• دِيْنُکَ• دِيْنُهٗ• جَدِّيْ• جَدُّکَ•جَدُّهٗ• صَوْتِيْ• صَوْتُکِ•صَوْتُهَا•أُخْتِي• أُخْتُکِ• أُخْتُهَا•

مَااِسْمُکَ یَاوَلَدُ؟اِسْمِيْ عَمَّارٌ• مَااِسْمُ جَدِّکَ؟ اِسْمُهٗ اِقْبَالٌ• مَنْ رَبُّکَ؟ رَبِّيَ اللّٰهُ• مَا دِیْنُکَ؟ دِیْنِيَ الإِسْلَامُ• مَنْ (سَیِّدُنَا)مُحَمَّدٌ صَلیَّ اللّٰهُ عَلیهِ وَسَلَمَّ؟هُوَ عَبْدُ اللّٰهِ وَرَسُوْلُهٗ صَلیَّ اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَمَّ•

مَااِسْمُکِ یَابِنْتُ؟ اِسْمِيْ خَدِیْجَةُ• مَااِسْمُ أُمُّکِ؟ اِسْمُهَا زَیْنَبُ• کَیْفَ حَالُکِ؟اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ أَنَا بِخَیْرٍ• أَدِیْنُکِ اِسْلَامٌ؟ نَعَمْ: دِیْنِيَ الإِسْلَامُ• مَا هِوَایَتُکِ؟ هِوَایَتِيْ الْقِرَاءَةُ• مَا غِذَائُکِ؟ غِذَائِيْ لَحْمٌ وَسَمَکٌ•

ترجمہ:۔ میرا دین۔ تیرا دین۔اس کا دین۔ میرا دادا۔ تیرا دادا۔اس کا دادا۔ میری آواز ۔تیری (مؤنث)آواز۔اس(مؤنث)کی آواز۔میری بہن ۔تیری (مؤنث) بہن ۔ اس(مؤنث)کی بہن۔

اے لڑکے! تیرا نام کیا ہے؟میرانام عمار ہے۔تیرے دادا کا نام کیا ہے؟ان کا نام اقبال ہے۔تیرا رب کون ہے؟میرا رب اللہ ہے۔تیرا دین کیا ہے؟میرا دین اسلام ہے۔(ہمارے آقا)محمد ﷺ کون ہیں؟وہ اللہ کے بندے اور اس کے رسول ﷺ ہیں۔

اے لڑکی!تیرانام کیا ہے؟میرا نام خدیجہ ہے۔تیری ماں کا نام کیا ہے؟ان کا نام زینب ہے۔تم کیسی ہو؟الحمدللہ میں خیریت سے ہوں۔کیا تیرا دین اسلام ہے ؟ہاں:میرادین اسلام ہے۔تیرا محبوب مشغلہ کیا ہے؟میرامحبوب مشغلہ پڑھنا ہے۔تیری غذا کیا ہے؟میری غذاگوشت اور مچھلی ہے۔

عربی بناؤ

(مذکر)

عَبْدُه•بَیْتِی•إِسْمِيْ•حَدِیْقَتِيْ•فَرَسِيْ•جَدِّيْ•کَلْبُه•قِطَّتَه•حِمَارُه•جَمَلُه •صَوْتُه•صَوْتُکَ•اُخْتُکَ•قَلَنْسُوَتُکَ•کِتَابُکَ•کَلْبَتُکَ•

مؤنث

رَبِّی•أَصِیْصِیْ•بَبْغَائِی•أُخْتِیْ•مَکْتَبِیْ•نَاقَتُکِ•شَأتُکِ•قِطَّتُکِ•

کِتَابُکِ •لَوْحُکِ•مُعَلِّمَتُهَا•اِسْمُهَا•رَبُّهَا•سَاعَتُهَا•هَلِ اللّٰهُ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ؟ نَعَمْ،هُوَخَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ • أَسَیِّدُنَا مَحَمَّدٌ ﷺ رَسُوْلُ اللّٰهِ؟ نَعَمْ:هُوَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ•

درس (۱۷)

أَهٰذَا الرَّجُلُ طَوِیْلٌ ؟ لَا،بَلْ هُوَ قَصِیْرٌ• أَمِنْقَارُ الْبَبْغَاءِ أَحْمَرُ؟ نَعَمْ: مِنْقَارُهٗ أَحْمَرُ• أَسِتَارُ الْبَابِ مُتَلَوِّنٌ؟ لَا،بَلْ هُوَ أَبْیَضُ• أَعُنُقُ الْجَمَلِ قَصِیْرٌ؟ لَا،بَلْ هُوَ طَوِیْلٌ• أَلَوْنُ الثَّوْرِ أَسْوَدُ؟ لَا،بَلْ لَوْنُهٗ أَبْیَضُ•

ترجمہ:۔کیا یہ آدمی لمبا ہے؟نہیں،بلکہ وہ چھوٹا ہے۔کیا طوطے کی چونچ سرخ ہے؟ہاں:اس کی چونچ سرخ ہے۔کیا دروازے کا پردہ رنگین ہے؟نہیں،بلکہ وہ سفید ہے۔کیا اونٹ کی گردن چھوٹی ہے؟نہیں،بلکہ وہ لمبی ہے۔کیا بیل کا رنگ کالا ہے؟نہیں،بلکہ اس کا رنگ سفید ہے۔

جوابات

لَا،بَلْ لَوْنُهٗ أَسْوَدُ• نَعَمْ:سِتَارُ الْبَابِ أَبْیَضُ•لَا،بَلْ مِنْقَارُهٗ أَحْمَرُ•
نَعَمْ:هٰذَا بُرْتَقَالٌ•

عربی بناؤ

أَهٰذَاالرَّجُلُ قَصِیْرٌ؟ لَا،بَلْ هُوَ طَوِیْلٌ• أَذٰلِکَ الرَّجُلُ بَاکِسْتَانِیٌّ؟ لَا،بَلْ هُوَ هِنْدِیٌّ• أَسِتَارُ الْبَابِ أَبْیَضُ؟ لَا،بَلْ هُوَ مُتَلَوِّنٌ• أَهٰذَاالدَّرسُ صَعْبٌ

؟ لَا، بَلْ هٰذَا سَهْلٌ• أَهٰذَا الْوَرْدُ أَسْوَدُ؟ لَا، بَلْ هٰذَاالْوَرْدُ أَحْمَرُ• هَلِ السَّاعَةُ ثَمِيْنَةٌ؟ لَا ،بَلْ هٰذِهِ السَّاعَةُ رَخِيْصَةٌ• أَهٰذِهِ الْقَلَنْسُوَةُ سَوْدَاءُ؟ لَا، بَلْ هٰذِهِ الْقَلَنْسُوَةُ بَيْضَاءُ• أَإِسْمُکَ عَابِدٌ؟ لَا، إِسْمِی شَاهِدٌ• هَلِ الْعِزَّةُ لِلْكَافِرِ؟ لَا، بَلْ هِيَ لِلْمُسْلِمِ• أَهٰذَاالْأَثْلُ؟/أَهٰذَا شَجَرُ الأَثْلِ؟ لَا، بَلْ هٰذَا رُمَّانٌ •لَا، بَلْ هٰذَا شَجَرُالرُّمَّانُ •

درس (۱۸)

هَلِ اللّٰهُ أَحَدٌ؟ نَعَمْ: اَللّٰهُ أَحَدٌ• أَمَتَاعُ الدُّنْيَا كَثِيْرٌ؟ لَا،مَتَاعُ الدُّنْيَا لَيسَ بِكَثِيْرٍ• هَلِ الْمُسْلِمُ طَاهِرٌ؟ نَعَمْ: اَلْمُسْلِمُ طَاهِرٌ• هَلِ الْمُشْرِكُ طَاهِرٌ؟ لَا، اَلْمُشْرِكُ لَيْسَ بِطَاهِرٍ• أَهَذَاالْمَاءُ عَذْبٌ؟ نَعَمْ: هٰذَا الْمَاءُ عَذْبٌ• أَهٰذَا الْقِطَارُ سَرِيْعٌ ؟ نَعَمْ: هٰذَا الْقِطَارُ سَرِيْعٌ• أَهٰذَا الْجَبَلُ شَامِخٌ؟ لَا، هٰذَا الْجَبَلُ لَيْسَ بِشَامِخٍ• أَذٰلِکَ الطِّفْلُ عَاطِشٌ؟ نَعَمْ: ذٰلِکَ الطِّفْلُ عَاطِشٌ•

اَللّٰهُ خَبِيْرٌ• اَللّٰهُ لَيْسَ بِغَافِلٍ• مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيْلٌ• مَتَاعُ الدُّنْيَا لَيْسَ بِكَثِيْرٍ• اَلْمُشْرِكُ نَجِسٌ• اَلْمُشْرِكُ لَيْسَ بِطَاهِرٍ• مَاءُ الْبَحْرِ مِلْحٌ• مَاءُ الْبَحْرِ لَيْسَ بِعَذْبٍ• اَلْمُسْلِمُ طَاهِرٌ• اَلْمُسْلِمُ لَيْسَ بِنَجِسٍ•

ترجمہ:۔ کیا اللہ ایک ہے؟ہاں، اللہ ایک ہے۔کیا دنیا کا سامان زیادہ ہے؟نہیں، دنیا کا سامان زیادہ نہیں ہے۔کیا مسلمان پاک ہے؟ہاں، مسلمان پاک ہے۔کیا مشرک پاک ہے ؟نہیں، مشرک پاک نہیں ہے۔کیا یہ پانی میٹھا ہے؟ہاں، یہ پانی میٹھا ہے۔کیا یہ ٹرین تیز رفتار ہے؟ہاں، یہ ٹرین تیز رفتار ہے۔کیا یہ پہاڑ بلند ہے؟نہیں، یہ پہاڑ بلند نہیں ہے۔کیا وہ بچہ پیاسا ہے؟ہاں، وہ بچہ پیاسا ہے۔

اللہ خبر رکھنے والا ہے جاننے والا ہے۔اللہ غافل نہیں ہے۔دنیا کا سامان تھوڑا ہے۔دنیا کا سامان زیادہ نہیں ہے۔مشرک ناپاک ہے۔مشرک پاک نہیں ہے۔سمندر کا پانی کھاری ہے۔سمندر کا پانی میٹھا نہیں ہے۔مسلمان پاک ہے۔مسلمان ناپاک نہیں ہے۔

عربی بناؤ

اَلْإِسْلَامُ حَقٌّ• اَلْإِسْلَامُ لَيْسَ بِبَاطِلٍ•اَلْمُشْرِكُ لَيْسَ بِطَاهِرٍ • اَللَّيْمُوْنُ حَامِضٌ •اَللَّيْمُوْنُ لَيْسَ بِحُلْوٍ•اَلْعِنَبُ لَيْسَ بِحَامِضٍ•اَلسُّلْطَانُ عَادِلٌ •اَلْمُسْلِمُ لَيْسَ بِظَالِمٍ•اَلْخَازِنُ لَيْسَ بِخَائِنٍ•اَلطَّعَامُ كَثِيْرٌ•اَلطَّعَامُ لَيْسَ بِقَلِيْلٍ•اَلدَّرْسُ لَيْسَ بِصَعْبٍ•أَنْتَ قَصِيْرٌ•أَنَا لَيْسَ بِطَوِيْلٍ•أَنَا لَيْسَ بِقَصِيْرٍ •اَلْكَلْبُ سَمِيْنٌ• اَلْقَطَّةُ لَيْسَتْ بِهَزِيْلَةٍ•مَرْيَمُ لَيْسَتْ بِحَافِظَةٍ•هٰذِهِ السَّيَّارَةُ سَرِيْعَةٌ•ذٰلِكَ الْقِطَارُ سَرِيْعٌ•

درس (۱۹)

أَيُّ شَيْءٍ ؟ كُلُّ شَيْءٍ• أَيُّ شُغُلٍ؟ كُلُّ شُغُلٍ•

أَيُّ فَصْلٍ مُعْتَدِلٌ؟ فَصْلُ الرَّبِيْعِ مُعْتَدِلٌ • أَيُّ فَصْلٍ حَارٌّ ؟ فَصْلُ الصَّيْفِ حَارٌّ• أَيُّ فَصْلٍ بَارِدٌ ؟ فَصْلُ الشِّتَاءِ بَارِدٌ• أَيُّ شُغُلٍ مُفِيْدٌ ؟شُغُلُ الدِّيْنِ مُفِيْدٌ•

أَيْنَ عَبْدُ الْوَهَّابِ؟ هُوَ فِيْ شُغُلٍ،شَاغِلٌ• هٰذِهِ الْحَدِيْقَةُ لِأَيِّ رَجُلٍ؟ هٰذِهِ الْحَدِيْقَةُ لِسَعِيْدٍ• أَيُّ حَيَوَانٍ نَابِحٌ/صَاهِلٌ/نَاهِقٌ؟مَا الْحِمَارُ؟ هُوَ حَيَوَانٌ نَاهِقٌ•

ترجمہ: کون سی چیز۔ہر چیز۔کون سا کام۔ہر کام۔

کون سا موسم درمیانہ/خوشگوار ہے؟موسم بہار درمیانہ/خوشگوار ہے۔کون سا موسم گرم ہے ؟موسم گرما گرم ہے۔کون سا موسم سرد ہے؟ موسم سرما سرد ہے۔کون سا کام مفید ہے؟دین کا کام مفید ہے۔

عبدالوہاب کہاں ہے؟وہ کام میں مشغول ہے۔یہ باغ کس آدمی کا ہے؟یہ باغ سعید کا ہے۔کون سا جانور بھوکنے والا/ہنہنانے والا/رینگنے والا ہے؟گدھا کیا ہے؟وہ رینگنے والا جانور ہے۔

جوابات

اَلْغُرَابُ أَسْوَدُ• دِیْنُ الْإِسْلَامِ حَقٌّ• عِلْمُ الْدِّیْنِ مُفِیْدٌ•ھٰذَاالْکِتَابُ لِسَعِیْدٍ• ذٰلِکَ الْوَلَدُ فِی الْقِرَاءَۃِ شَاغِلٌ•نَعَمْ:فَصْلُ الرَّبِیْعِ مُعْتَدِلٌ• تِلْکَ الْبِنْتُ فِی الْکِتَابَۃِ شَاغِلَۃٌ•

عربی بناؤ

اَیُّ کِتَابٍ سَھْلٌ؟مِفْتَاحُ الْعَرَبِیّۃِ سَھْلٌ•اَیُّ طَائِرٍجَمِیْلٌ؟اَلطَّاوُوْسُ جَمِیْلٌ• اَیُّ عِلْمٍ نَافِعٌ؟ عِلْمُ الدِّیْنِ مُفِیْدٌ•اَیُّ دِیْنٍ حَقٌّ؟ دِیْنُ الْإِسْلَامِ حَقٌّ• اَیُّ طَالِبٍ مُجْتَھِدٌ؟ ھٰذَا الطَّالِبُ مُجْتَھِدٌ•اَیَّۃُ طَالِبَۃٍ مُجْتَھِدَۃٌ؟ تِلْکَ الطَّالِبَۃُمُجْتَھِدَۃٌ•

أَفَصْلُ الرَّبِیْعِ مُعْتَدِلٌ؟ نَعَمْ،فَصْلُ الرَّبِیْعِ مُعْتَدِلٌ•بِنْتُ خَالِدٍ فِیْ اَیِّ شُغْلٍ شَاغِلَۃٌ؟تِلْکَ فِی الْقَرَاءَۃِ وَالْکِتَابَۃِ شَاغِلَۃٌ• لِمَنْ ھٰذَا قَلَمُ الْحِبْرِ؟ھٰذَا لِعَاقِلٍ•

درس (۲۰)

أَکُلُّ وَلَدٍ ھَزِیْلٌ؟ لَا،کُلُّ وَلَدٍ لَیْسَ بِھَزِیْلٍ• أَکُلُّ رَجُلٍ سَمِیْنٌ؟ لَا،کُلُّ رَجُلٍ لَیْسَ بِسَمِیْنٍ• أَکُلُّ تِلْمِیْذٍ وَفِیٌّ؟ لَا ،کُلُّ تِلْمِیْذٍ لَیْسَ بِوَفِیٍّ •أَکُلُّ دَرْسٍ سَھْلٌ؟ لَا،کُلُّ دَرْسٍ لَیْسَ بِسَھْلٍ؟ أَکُلُّ شُغْلٍ صَعْبٌ؟ لَا،کُلُّ شُغْلٍ لَیْسَ بِصَعْبٍ• أَکُلُّ طَالِبٍ اَنُوْفٌ؟ لَا،کُلُّ طَالِبٍ لَیْسَ بِأَنُوْف•

كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِهَزِيْلٍ• كُلُّ رَجُلٍ لَيْسَ بِسَمِيْنٍ• كُلُّ شَىْءٍ لَيْسَ بِرَخِيْصٍ• كُلُّ شَىْءٍ لَيْسَ بِثَمِيْنٍ•

ترجمہ:۔ کیا ہر لڑکا دبلا ہے؟ نہیں، ہر لڑکا دبلا نہیں ہے۔کیا ہر آدمی موٹا ہے ؟ نہیں، ہر آدمی موٹا نہیں ہے۔کیا ہر شاگرد وفادار ہے؟نہیں، ہر شاگرد وفادار نہیں ہے۔کیا ہر سبق آسان ہے ؟ نہیں ،ہر سبق آسان نہیں ہے۔کیا ہر کام مشکل ہے؟نہیں ہر کام مشکل نہیں ہے۔کیا ہر طالب علم خوددار/غیرت دار ہے؟نہیں، ہر طالب علم خوددار/غیرت دار نہیں ہے۔ ہر لڑکا دبلا نہیں ہے۔ہر آدمی موٹا نہیں ہے۔ہر چیز سستی نہیں ہے۔ہر چیز قیمتی نہیں ہے۔

جوابات

لَا،كُلُّ مَاءٍ لَيْسَ بِقَرَاحٍ• لَا،كُلُّ حَيْوَانٍ لَيْسَ بِوَفِيٍّ•لَا،كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِسَمِيْنٍ•لَا،كُلُّ تُفَّاحٍ لَيْسَ بِحُلْوٍ• لَا،كُلُّ تَمْرِيْنٍ لَيْسَ بِصَعْبٍ•لَا،كُلُّ دِيْنٍ لَيْسَ بِحَقٍّ•لَا،كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِمُجْتَهِدٍ• لَا،كُلُّ شُغْلٍ لَيْسَ بِسَهْلٍ•

عربی بناؤ

أَكُلُّ خَازِنٍ خَائِنٌ؟ لَا، كُلُّ خَازِنٍ لَيْسَ بِخَائِنٍ• أَكُلُّ وَلَدٍ مُهَذَّبٌ؟ لَا، كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِمُهَذَّبٍ• أَكُلُّ مُسْلِمٍ صَالِحٌ؟أَكُلُّ رَسْمٍ جَمِيْلٌ؟ أَكُلُّ رَجُلٍ هَزِيْلٌ؟ أَكُلُّ شَيْئٍ مُفِيْدٌ؟ أَكُلُّ دِيْنٍ بَاطِلٌ؟ أَكلُّ طَائِرٍ جَمِيْلٌ؟

كُلُّ شُغْلٍ لَيْسَ بِسَهْلٍ• كُلُّ طَالِبٍ لَيْسَ بِوَفِيٍّ• كُلُّ طَالِبٍ لَيْسَ بِمُجْتَهِدٍ • هٰذَا الطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ• كُلُّ جِدَارٍ لَيْسَ بِطَوِيْلٍ• ذٰلِكَ الْجِدَارُ طَوِيْلٌ•

درس (۲۱)

فُضَیْل: اَلسَّلَامُ عَلَیْکَ یَا جُنَیْدُ!

جُنَیْد: وَعَلَیْکَ السَّلَامُ یَا فُضَیْلُ!

فُضَیْل: کَیْفَ أَنْتَ؟

جُنَیْدٌ: اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ أَنَابِخَیْرٍ •

فُضَیْل: کَیْفَ حَالُ وَالِدِکَ؟

جُنَیْدٌ: ھُوَ بِخَیْرٍ أَیْضًا•

فُضَیْل: إِلیٰ أَیْنَ ذَاھِبٌ أَنْتَ؟

جُنَیْدٌ: أَنَا ذَاھِبٌ إِلیَ الْمَسْجِدِ وَأَنْتَ ؟

فُضَیْل: أَنَا ذَاھِبٌ إِلیَ الْمَسْجِدِ أَیْضًا•

جُنَیْدٌ: لِمَاذَا أَنْتَ ذَاھِبٌ إِلیَ الْمَسْجِدِ؟

فُضَیْل: لِأَدَاءِ صَلٰوۃ الْعَصْرِ وَأَنْتَ؟

جُنَیْدٌ: أَنَا ذَاھِبٌ لِأَدَاءِ صَلٰوۃ الْعَصْرِ أَیْضًا•

فُضَیْل: مَاذَا فِيْ یَدِکَ؟

جُنَیْدٌ: ھٰذَا کِتَابُ اللّٰہِ وَھُوَ مُبَارَکٌ •

ترجمہ:

فضیل : تم پر اللہ کی سلامتی ہوا ے جنید!

جنید : اور تم پر بھی سلامتی ہوا ے فضیل !

فضیل : آپ کیسے ہیں؟

جنید : الحمدللہ، میں خیریت سے ہوں۔

فضیل : آپ کے والد کی حالت (طبیعت) کیسی ہے ؟

جنید : وہ بھی خیریت سے ہیں۔
فضیل : آپ کہاں جارہے ہیں؟
جنید : میں مسجد جارہاہوں اور آپ (کہاں جارہے ہیں)؟
فضیل : میں بھی مسجد جارہاہوں۔
جنید : آپ مسجد کیوں جارہے ہیں؟
فضیل : میں نماز عصر اداکرنے جارہاہوں اور آپ (کیوں جارہیں ہیں)؟
جنید : میں بھی نماز عصر اداکرنے جارہاہوں۔
فضیل : آپ کے ہاتھ میں کیاہے؟
جنید : یہ اللہ کی کتاب ہے اور وہ بابرکت ہے۔

عربی بناؤ: لِمَنْ هٰذَاالْكِتَابُ؟هٰذَاالْكِتَابُ لِيْ•مَا إِسْمُ هٰذَاالْكِتَابِ؟ إِسْمُهٗ مِفْتَاحُ الْعَرَبِيَّةِ •هَلْ أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ نَعَمْ:أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَأَنْتَ ؟ أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ أَيْضًا•أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ لِلْقِرَاءَةِ• لِمَاذَا أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِدِ؟ أَنَا ذَاهِبٌ لِأَدَاءِ صَلٰوةِ الْعِشَاءِ•أَكُلُّ فَصْلٍ مُعْتَدِلٌ ؟ لَا،كُلُّ فَصْلٍ لَيْسَ بِمُعْتَدِلٍ• اَلْوُضُوْءُ بَعْدَ الْوُضُوْءِ نُوْرٌ•

درس (۲۲)

هَاتِفٌ جَوَّالٌ

حَيَوَانٌ	لَبُوْنٌ	حَيَوَانٌ لَبُوْنٌ
طَائِرٌ	جَمِيْلٌ	طَائِرٌ جَمِيْلٌ
مَطَارٌ	رَائِعٌ	مَطَارٌ رَائِعٌ
سِتْرٌ	جَمِيْلٌ	سِتْرٌ جَمِيْلٌ
دَارِسٌ	اِسْلَامِيٌّ	دَارِسٌ اِسْلَامِيٌّ

بَقَرٌ	سَمِيْنٌ	بَقَرٌ سَمِيْنٌ

اَلْبَقَرُ/اَلْجَامُوسُ ،حَيَوَانٌ لَبُوْنٌ•اَلْهُدْهُدُ طَائِرٌ جَمِيْلٌ بَدِيْعٌ •خَالِدٌ دَارِسٌ اِسْلَامِيٌّ /قَوْمِيٌّ•حَسَنٌ وَلَدٌ ذَكِيٌّ مُجْتَهِدٌ نَظِيْفٌ•

عَاقِلٌ وَلَدٌ مُجْتَهِدٌ وَكُلُّ مُجْتَهِدٍ مَحْبُوْبٌ وَنَاجِحٌ وَلَهٗ عِزَّةٌ •وَسِيْمٌ وَلَدٌ كَسْلَانُ وَالْوَلَدُ الْكَسْلَانُ سَاقِطٌ فِيْ كُلِّ شُغْلٍ•

موبائل فون

ترجمہ:۔ جانور۔ دودھ والا۔ دودھ والا جانور۔ پرندہ۔ خوبصورت۔ خوبصورت پرندہ ۔ائیر پورٹ (ہوائی اڈہ)۔ خوشنما۔ خوشنما ائیر پورٹ۔ پردہ۔ خوبصورت ۔خوبصورت پردہ ۔ ریسرچ اسکالر۔اسلامی ۔اسلامی ریسرچ اسکالر۔ گائے۔ موٹی۔ موٹی گائے۔

گائے/بھینس،دودھ والا جانور ہے۔ہدہد خوبصورت انوکھا پرندہ ہے۔خالد اسلامی /عوامی نیشنل ریسرچ اسکالر ہے۔حسن ذہین،محنتی اور صاف ستھرا لڑکا ہے۔

عاقل محنتی لڑکا ہے ، ہر محنتی پیارا ہے اور کامیاب ہے اور اس کے لیے عزت ہے۔وسیم سست لڑکا ہے اور سست لڑکا ہر کام میں فیل ہے۔

جوابات: نَعَمْ:هٰذَا وَلَدٌ ذَكِيٌّ• نَعَمْ:هٰذَاالْوَلَدُ ذَكِيٌّ• نَعَمْ:اَلْبَبْغَاءُ طَائِرٌجَمِيْلٌ• نَعَمْ:أَنَا رَجُلٌ هِنْدِيٌّ• اَلْكَلْبُ حَيَوَانٌ نَابِحٌ• وَلَدٌ مُجْتَجِدٌ نَاجِحٌ•وَلَدٌ كَسْلَانُ سَاقِطٌ•(سوال :أَىُ وَلَدٍ مَحْبُوْبٌ؟) وَلَدٌ مُجْتَهِدٌ مَحْبُوْبٌ•

عربی بناؤ

طَعَامٌ حَارٌّ• مَاءٌ بَارِدٌ•بَقَرٌسَمِيْنٌ•شَاةٌ هَزِيْلَةٌ •بَقَرٌ هَزِيْلٌ•فَصْلٌ حَارٌّ •فَصْلٌ بَارِدٌ• بِنْتٌ زَكِيَّةٌ •فَصْلٌ مُعْتَدِلٌ•مَاءٌ نَظِيْفٌ•بَقَرٌ أَبْيَضُ•جَامُوْسٌ أَسْوَدُ•بَيْتٌ وَاسِعٌ •كَلْبٌ وَفِيٌّ• رَجُلٌ صَالِحٌ•رَجُلٌ مُسْلِمٌ•حَيَوَانٌ وَفِيٌّ•

اَلْكَلْبُ حَيَوَانٌ وَفِيٌّ•اَلْحَيَوَانُ الْوَفِيُّ مَحْبُوْبٌ• هٰذَا دَارِسٌ إِسلَامِيٌّ •

دَارِسٌ اِسْلَامِیٌّ ذَکِیٌّ•اَلتِّلْمِیْذُالْمُجْتَهِدُ مَحْبُوْبٌ• اَلتِّلْمِیْذُالْکَسْلَانُ مَذْمُوْمٌ •هٰذَا شَیْئٌ عَجِیْبٌ•کُلُّ جَدِیْدٍ لَذِیْذٌ•خَالِدٌ وَلَدٌمُجْتَهِدٌ وِلَهٗ عِزَّةٌ فِیْ الْبَیْتِ وَالْمَدْرَسَةِ •هٰذَاالطَّالِبُ ذَکِیٌّ وَذٰلِکَ الطَّالِبُ غَبِیٌّ•

درس (۲۳)

وَلَدُکَ هٰذَا •حَدِیْثُکَ هٰذَا صَوَابٌ•هٰذَا کِتَابُکَ •هٰذَا هُوَ کِتَابُکَ• هٰذَا قَمِیْصُکَ• هٰذَا هُوَا قَمِیْصُکَ • سَیْفُکَ حَدِیْدٌ • وَلَدُکَ الْکَبِیْرُ صَالِحٌ •

هٰذَا صَانِعُ الْهِنْدِ الْمَعْرُوْفُ• وَلَدُ الْعَالِمِ الصَّغِیْرُ حَاضِرٌ• وَالِدُ الْعَالِمِ الصَّالِحِ صَالِحٌ•هٰذَاالتِّیْنُ لَذِیْذٌ جِدًّا •اَلأَبُ الْکَبِیْرُ لِهٰذَا الْوَلَدِ غَائِبٌ • وَالْخَالُ الصَّغِیْرُ لَهٗ حَاضِرٌ لَا غَائِبٌ•

ترجمہ:۔ تیرا یہ لڑکا۔ تیری یہ بات درست ہے۔ یہ تیری کتاب ہے۔ یہی تیری کتاب ہے۔ یہ تیرا کرتا ہے۔ یہی تیرا کرتا ہے۔ تیری تلوار تیز ہے۔ تیرا بڑا لڑکا نیک ہے۔

یہ ہندوستان کا مشہور کاریگر ہے۔ عالم کا چھوٹا لڑکا موجود ہے۔ نیک عالم کے باپ نیک ہیں۔ یہ انجیر بہت مزیدار ہے۔ اس لڑکے کے بڑے ابّا غائب ہیں۔ اس کے چھوٹے ماموں موجود ہیں غائب نہیں۔

جوابات

سَیْفِی هٰذَا حَدِیْدٌ• نَعَمْ: هٰذَا هُوَ قَمِیْصِی• وَلَدِی الْکَبِیْرُ صَالِحٌ• وَلَدُ الْعَالِمِ الصَّغِیْرُ حَاضِرٌ•

عربی بناؤ

بِنْتُکَ هٰذِهٖ• بِنْتُکَ هٰذِهٖ جَمِیْلَةٌ• هٰذَا عَمِّی•هٰذَا سَیْفُکَ•هٰذَا هُوَ سَیْفِی •هٰذَا السَّیْفُ لِی•وَلَدُ الْعَالِمِ الْکَبِیْرُ صَالِحٌ•وَلَدُ خَالِی الصَّغِیْرُ غَبِیٌّ•بَیْتُ

عَمِّکَ الْجَدِیْدُ جَمِیْلٌ•ھٰذَا تِیْنٌ• ھٰذَاالْحَدِیْثُ صَوَابٌ• ھٰذَا ھُوَ حَقٌّ• ھٰذَا قَلَمُکَ•ھٰذَا ھُوَ کِتَابُکَ•ھٰذَا کِتَابُکَ•ھٰذَا الْکِتَابُ لَکَ•بِنْتُ الْمَرْأَۃِ الصَّالِحَۃِ صَالِحَۃٌ•بِنْتُ الْمُعَلِّمَۃِ الصَّغِیْرَۃُ زَکِیَّۃٌ•وَلَدُ الرَّجُلِ الذَّکِیِّ ذَکِیٌّ•

درس (۲۴)تمرینی

اَللِّقَاءُ عَلیٰ مَحَطَّۃِ بَرِیْلِي

اِبْرَاھِیْمُ : مَااِسْمُکَ یَاشَیْخُ!

اِسْمَاعِیْلُ : اِسْمِيْ اِسْمَاعِیْلُ وَمَا اِسْمُکَ یَا شَابُّ ؟

اِبْرَاھِیْمُ : اِسْمِيْ اِبْرَاھِیْمُ مِنْ أَیْنَ قَادِمٌ یَاشَیْخُ؟

اِسْمَاعِیْلُ : أَنَا قَادِمٌ مِنْ دِھْلِيْ وَأَنْتَ یَا شَابُّ ؟

اِبْرَاھِیْمُ : أَنَا قَادِمٌ مِنْ لَکْنَاؤ•

اِسْمَاعِیْلُ : أَیْنَ بَیْتُکَ یَا شَابُّ؟

اِبْرَاھِیْمُ : بِیْتِيْ فِيْ حَيِّ سَوداجَرَان فِيْ شَارِعِ اَعلیٰ حضرت •وَأَیْنَ بَیْتُکَ یَا شَیْخُ؟

اِسْمَاعِیْلُ : بَیْتِيْ فِيْ حَيِّ الْقَلْعَۃِ الْمَعْرُوْف•

اِبْرَاھِیْمُ : أَھُوَ قَرِیْبٌ مِنَ الْمَعْبَدِ الْھِنْدُوْکِيِّ ؟

اِسْمَاعِیْلُ : لَا،بَلْ ھُوَ قَرِیْبٌ مِّنَ الْجَامِعِ •

میری مشق

بریلی اسٹیشن پر ملاقات

ترجمہ:

ابراہیم : اے بزرگ! آپ کا نام کیا ہے؟

اسماعیل : میرانام اسمٰعیل ہے اور آپ کا نام کیا ہے اے نوجوان!

ابراہیم : میرانام ابراہیم ہے اے بزرگ! آپ کہاں سے تشریف لا رہے ہیں؟

اسماعیل : میں دہلی سے آرہا ہوں اور آپ (کہاں سے آرہے ہیں؟) اے نوجوان!

ابراہیم : میں لکھنؤ سے آرہا ہوں۔

اسماعیل : آپ کا گھر کہاں ہے؟ اے نوجوان!

ابراہیم : میرا گھر اعلیٰ حضرت روڈ پر محلہ سوداگران میں ہے اور آپ کا گھر کہاں ہے؟ اے بزرگ!

اسماعیل : میرا گھر مشہور قلعہ والے محلہ میں ہے۔

ابراہیم : کیا وہ مندر سے قریب ہے؟

اسماعیل : نہیں۔ بلکہ وہ جامع مسجد سے قریب ہے۔

اَللِّقَاءُ عَلیٰ مَطَارِ دِهْلِيْ

اَمِیْر : إِلیٰ أَیْنَ أَنْتَ مُسَافِرٌ ؟

بَشِیْر : أَنَا مُسَافِرٌ إِلیٰ مَکَّةِ الْمُکَرَّمَةِ وَأَنْتَ؟

امیر : أَنَا مُسَافِرٌ إِلیٰ لَنْدَنْ •

بشیر : لِمَاذَا أَنْتَ مُسَافِرٌ إِلیٰ لَنْدَنْ ؟

امیر : لِتَعَلُّمِ اللُّغَةِ الاِنْجِیْلِیْزِیَّةِ وَأَنْتَ؟

بشیر: لِأَدَاءِ فَرِیْضَةِ الْحَجِّ•

دہلی ایئرپورٹ پر ملاقات

امیر : آپ کہاں جارہے ہیں؟
بشیر : میں مکہ مکرمہ جارہاہوں اور آپ؟(کہاں جارہے ہیں)
امیر : میں لندن جارہاہوں۔
بشیر : آپ لندن کیوں جارہے ہیں؟
امیر : میں انگریزی زبان سیکھنے کے لیے جارہاہوں اور آپ؟(کیوں جارہے ہیں)
بشیر : میں فریضہ حج اداکرنے جارہاہوں۔

عربی بناؤ

أَیْنَ بَیْتُکَ؟ یَا خَالِدُ ! بَیْتِی فِیْ حَیِّ الْجَامِعَةِ فِیْ شَارِعِ الْجَامِعِ•إِلٰی أَیْنَ أَنْتَ مُسَافِرٌ؟أَنَا مُسَافِرٌ إِلٰی مُوْمْبَائِیْ •مِنْ أَیْنَ أَنْتَ قَادِمٌ ؟یَا خَلِیْلُ! أَنَا قَادِمٌ مِنْ کَانْفُوْر• أَ اسْمُکَ خَالِدٌ ؟ نَعَمْ، اِسْمِیْ خَالِدٌ• مَااسْمُکَ یَا شَیْخُ! اِسْمِیْ جَلَالُ الدِّیْنِ أَحْمَدُ و اسْمُکَ یَا شَابُّ؟ اِسْمِیْ حَسّانُ• مَا بِیَدِکَ؟ هٰذَا صِدَارِیْ•

درس (۲۵)

أَلَیْسَ اللّٰہُ بِعَلِیْمٍ ؟بَلیٰ! اَللّٰہُ عَلِیْمٌ بِکُلِّ شَیْءٍ • أَلَیْسَ الْکَلْبُ بِحَیَوَانٍ وَفِيٍّ ؟ بَلیٰ! اَلْکَلْبُ حَیَوَانٌ وَفِيٌّ • أَلَیْسَ عَصِیْرُ الرُّمَّانِ بِمُفِیْدٍ ؟ بلیٰ! عَصِیْرُ الرُّمَّانِ مُفِیْدٌ • أَلَیْسَ ہٰذَا الْوَلَدُ نَظِیْفٌ ؟ بَلیٰ! ہٰذَا الْوَلَدُ نَظِیْفٌ • أَلَیْسَتْ ہٰذِہِ التِّلْمِیْذَۃُ مُہَذَّبَۃٌ ؟ نَعَمْ: ہٰذِہِ التِّلْمِیْذَۃُ لَیْسَتْ بِمُہَذَّبَۃٍ • مَا ہِوَایَتُکَ یَا حَمَّادُ!؟ ہِوَایَتِيْ الْقِرَاءَۃُ وَالْکِتَابَۃُ •مَاغِذَا ئُکَ الشَّہِيُّ ؟ غِذَائِی الشَّہِيِّ سَمَکٌ •

ترجمہ:۔ کیا اللہ تعالیٰ جاننے والا نہیں ہے ؟کیوں نہیں،اللہ تعالیٰ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔کیا کتا وفادار جانور نہیں ہے ؟ کیوں نہیں،کتا وفادار جانور ہے۔کیا انار کا جوس مفید نہیں ہے ؟کیوں نہیں ،انار کا جوس مفید ہے۔کیا یہ لڑکا صاف وستھرا نہیں ہے ؟کیوں نہیں، یہ لڑکا صاف وستھرا ہے۔کیا یہ شاگردہ باتہذیب نہیں ہے ؟ہاں: یہ شاگردہ باتہذیب نہیں ہے۔اے حماد!تیرا محبوب مشغلہ کیا ہے ؟میرا محبوب مشغلہ پڑھنا اور لکھنا ہے۔آپ کی مرغوب غذا کیا ہے ؟میری مرغوب غذا مچھلی ہے۔

جوابات

بَلیٰ!اَلْقُرْآنُ کِتَابٌ مُبَارَکٌ• بَلیٰ !فَصْلُ الشِّتَاءِ بَارِدٌ• بَلیٰ!اَلْبَبْغَاءُ طَائِرٌ جَمِیْلٌ•بَلیٰ!اَلْفَرَسُ حَیَوَانٌ صَاہِلٌ• بَلیٰ!اَلْحِمَارُ حَیَوَانٌ نَاہِقٌ• بَلیٰ! عَصِیْرُ التُّفَّاحِ مُفِیْدٌ• نَعَمْ:ہٰذِہِ الْمَرْأَۃُ لَیْسَتْ بِذَکِیَّۃٍ•

عربی بناؤ

أَلَیْسَ عُنُقُ الْجَمَلِ بِطَوِیْلٍ؟ بَلیٰ! عُنُقُ الْجَمَلِ طَوِیْلٌ• أَلَیْسَ اللّٰہُ خَالِقٌ بِکُلِّ شَيْءٍ ؟ بَلیٰ! اَللّٰہُ خَالِقٌ بِکُلِّ شَيْءٍ •أَلَیْسَ الْوَرْدُ بِجَمِیْلٍ؟بَلیٰ! اَلْوَرْدُ جَمِیْلٌ• أَلَیْسَ الْمَوْزُ بِلَذِیْذٍ؟ بَلیٰ! اَلْمَوْزُ لَذِیْذٌ • أَلَیْسَ الْإِسْلَامُ بِدِیْنٍ حَقٍّ؟بَلیٰ! اَلْإِسْلَامُ دِیْنٌ حَقٌّ • اَلَیْسَ فَصْلُ الرَّبِیْعِ بِمُعْتَدِلٍ؟ بَلیٰ! فَصْلُ الرَّبِیْعِ مُعْتَدِلٌ•

هٰذَا لَيْسَ بِسِدْرٍ بَلْ هُوَ أَثْلٌ • هٰذَا لَيْسَ بِكَلْبٍ بَلْ ذٰلِکَ ثَعْلَبٌ • هٰذَا لَيْسَ بِطُوْبٍ بَلْ هُوَ حَجَرٌ •مَاهِوَايَتُکَ ؟ يَااِسْحَاقُ! هِوَايَتِی تِلَاوَةُ الْقُرْآنِ •

درس (۲۶) تمرینی

اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ بِمَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ

هٰذَا بَيْتٌ • هٰذَا بَيْتٌ عَتِيْقٌ ،عَتِيْقٌ جِدًّا • هٰذَا اَوَّلُ بَيْتٍ فِي الْعَالَمِ • هٰذَا اَفْضَلُ بَيْتٍ مِّنْ كُلِّ بَيْتٍ ،لَيْسَ كَمِثْلِهٖ بَيْتٌ فِي الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ• فِيْهِ حَجَرٌ مُبَارَكٌ وَ لَوْنُهٗ أَسْوَدُ وَعَلٰى هٰذَا الْبَيْتِ سِتْرٌ،سِتْرٌ جَمِيْلٌ وَلَهٗ بَابٌ ،بَابٌ وَاسِعٌ رَائِعٌ • هٰذَا الْبَيْتُ مَشْهُوْرٌ بِاِسْمِ الْكَعْبَةِ • اَلْكَعْبَةُ قِبْلَةُ الصَّلٰوةِ وَهِيَ لِعِبَادَةِ اللّٰهِ وَلَهَا مَنْزِلَةٌ رَفِيْعَةٌ • مِنِّي السَّلَامُ عَلَيْهَا وَعَلٰى مُحِبِّهَا وَزَائِرِهَا إِلٰى يَوْمِ الْجَزَاءِ •

میری مشق

کعبہ شریف مکہ مکرمہ میں

ترجمہ:۔ یہ گھر ہے۔ یہ بہت پرانا گھر ہے۔ یہ دنیا کا پہلا گھر ہے۔ یہ ہر گھر سے افضل ہے، عرب وعجم میں اس کی طرح کوئی گھر نہیں ہے، اس میں بابرکت پتھر ہے اور اس کا رنگ کالا ہے اور اس گھر پر ایک خوبصورت پردہ ہے، اس کا ایک کشادہ خوشنما دروازہ ہے۔ یہ گھر کعبہ کے نام سے مشہور ہے۔ کعبہ نماز کا قبلہ ہے اور یہ اللہ کی عبادت کے لیے ہے، اس کا مرتبہ بلند ہے۔ میری طرف سے اس پر، اس سے محبت کرنے والوں، زیارت کرنے والوں پر قیامت تک سلام ہو۔

جوابات

هٰذَا بَيْتٌ •هٰذَا اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ • نَعَمْ:هُوَ بَيْتٌ عَتِيْقٌ •اَلْكَعْبَةُ أَوَّلُ بَيْتٍ • اَلْكَعْبَةُ أَفْضَلُ بَيْتٍ • (سوال: أَيُّ بَيْتٍ أَفْضَلُ فِي الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ ؟)

اَلْكَعْبَةُ أَفْضَلُ بَيْتٍ فِي الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ •

عربی بناؤ

هٰذَا سِتَارٌ • هٰذَاالسِّتَارُ جَمِيْلٌ •هٰذَا سِتَارٌ جَمِيْلٌ • هٰذَا بَيْتٌ •هٰذَا الْبَيْتُ رَائِعٌ •هٰذَا بَيْتٌ رَائِعٌ •هٰذَا شَایٌ •هٰذَاالشَّایُ حُلْوٌ •هٰذَا شَایٌ حُلْوٌ • هٰذَا طَعَامٌ •هٰذَا طَعَامٌ حَارٌّ •هٰذَا الطَّعَامُ حَارٌّ •هٰذِهٖ بِنْتٌ •هٰذِهِ الْبِنْتُ مُهَذَّبَةٌ • هٰذِهٖ بِنْتٌ مُهَذَّبَةٌ •هٰذَا إِبْرِيْقٌ وَفِيْهٖ مَاءٌ بَارِدٌ •فِيْهٖ مَاءٌ حَارٌّ •هٰذَاالْكِتَابُ مُبَارَكٌ وَإِسْمُهٗ اَلْقُرْآنُ •هَذَاالْفَرَسُ لِهٰذَاالرَّجُلِ وَسَرْجُهٗ جَمِيْلٌ جِدًّا •

درس (۲۷)

مَنْ رَّبُّكَ ؟

رَبِّيَ اللّٰهُ وَهُوَ خَالِقٌ،خَالِقُ الأَرْضِ وَالسَّمَاءِ •بَلْ خَالِقُ كُلِّ شَیْءٍ • لَهٗ الْمُلْكُ وَلَهٗ الْحَمْدُ • بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ • لَيْسَ لَهٗ شَرِيْكٌ فِي الْمُلْكِ وَهُوَ مَالِكُ الْمُلْكِ •لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَیْءٌ وَّ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ • كُلُّ أَحَدٍ إِلَيْهِ مُحْتَاجٌ وَّ لَيْسَ لَهٗ إِلٰى أَحَدٍ اِحْتِيَاجٌ وَّهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ • اَللّٰهُ رَبِّيْ وَأَنَا عَبْدُهٗ • اَللّٰهُ رَبُّكَ وَأَنْتَ عَبْدُهٗ • اَللّٰهُ رَبُّ كُلِّ شَیْءٍ وَ هُوَ اِلٰهٌ وَاحِدٌ ،لَيْسَ لَهٗ شَرِيْكٌ وَهُوَ مُحِيْطٌ بِكُلِّ كَافِرٍ وَعَذَابُهٗ بِكُلِّ كَافِرٍ مُلْحِقٌ •وَالْكَافِرُ عَنْهٗ غَافِلٌ وَهُوَ مَحْرُوْمٌ •

تمھارارب کون ہے

ترجمہ:۔ میرا رب اللہ ہے اور وہ پیدا کرنے والا ہے،زمین وآسمان کا پیدا کرنے والابلکہ ہر چیز کو پیدا کرنے والا ہے۔اسی کے لیے بادشاہی ہے اور اسی کے لیے تعریف ہے،اس کے دست قدرت میں بھلائی ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔بادشاہی میں اس کا کوئی شریک نہیں

اور وہ ملک کا مالک ہے۔ اس کے مثل کوئی چیز نہیں ہے اور وہ سننے دیکھنے والا ہے۔ ہر کوئی اس کا محتاج ہے اور وہ کسی کا محتاج نہیں اور وہ بے نیاز خوبیوں والا ہے۔ اللہ میرا رب ہے اور میں اس کا بندہ ہوں۔ اللہ آپ کا رب ہے اور آپ اس کے بندے ہیں۔ اللہ ہر چیز کا رب ہے اور وہ ایک معبود ہے، اس کا کوئی شریک نہیں ہے اور وہ ہر کافر کو گھیرے ہوئے ہے، اس کا عذاب ہر کافر کو ملنے والا ہے۔ اور کافر اس (اللہ) سے غافل ہے اور وہ بد نصیب ہے۔

جوابات

اَللّٰہُ خَالِقُ الْأَرْضِ • اَللّٰہُ خَالِقُ السَّمَاءِ •نَعَمْ: ھُوَ خَالِقُ کُلِّ شَيْئٍ ۔ اَلْمُلْکُ لِلّٰہِ • اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ •لَیْسَ لَہٗ شَرِیْکٌ • اَللّٰہُ مَالِکُ الْمُلْکِ •نَعَمْ: اَللّٰہُ رَبِّی •نَعَمْ: ھُوَ إِلٰہٌ وَاحِدٌ • (**سوال**: أَھُوَ مُحِیْطٌ بِکُلِّ کَافِرٍ ؟) نَعَمْ: ھُوَ مُحِیْطٌ بِکُلِّ کَافِرٍ •

عربی بناؤ

اَللّٰہُ مَالِکُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ • لَیْسَ لَہٗ شَرِیْکٌ فِی الْمُلْکِ وَ ھُوَ وَاحِدٌ • اَللّٰہُ رَبِّی وَخَالِقِیْ وَمَالِکِیْ • اَلْقُرْآنُ کَلَامُہٗ • سَیِّدُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ نَبِیُّہٗ وَرَحْمَۃٌ لِلْعَالَمِیْنَ • لَیْسَ کَمِثْلِہٖ شَيْئٌ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنْسِ • اِسْمُ أَبِیْہِ الْکَرِیْمِ عَبْدُاللّٰہِ وَاِسْمُ أُمِّہِ الْکَرِیْمَۃِ آمِنَہ رضی اللہ عنہما •وَھُوَ رَءُوْفٌ وَرَحِیْمٌ بِخَلْقِ اللّٰہِ •

درس (۲۸)

مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ بِالْمَدِیْنَۃِ الْمُنَوَّرَۃِ

(سَیِّدُنَا)مُحَمَّدُ نِ الْمُصْطَفٰی ﷺ عَبْدُ اللّٰہِ وَرَسُوْلُہٗ ،خُلُقُہٗ عَظِیْمٌ وَشَانُہٗ رَفِیْعٌ وَھُوَ خَیْرُ رَسُوْلٍ ،لَیْسَ کَمِثْلِہٖ شَيْءٌ فِي خَلْقِ اللّٰہِ • مَوْلِدُہٗ مَکَّۃُ الْمُکَرَّمَۃُ وَھِيَ بَلْدَۃٌ طَیِّبَۃٌ• مُھَاجَرُہٗ مَدِیْنَۃٌ مُنَوَّرَۃٌ وَھِيَ بَلْدَۃٌ طَیِّبَۃٌ أَیْضًا • ھَوَاءُھَا مُعْتَدِلٌ لَا بَارِدٌ وَّلَا حَارٌّ

،وَهُنَاکَ مَسْجِدٌ ،مَسْجِدٌ عَظِيْمٌ وَ هُوَ مَشْهُوْرٌ بِمَسْجِدِ الرَّسُوْلِ وَهُوَ مُبَارَکٌ ، مُبَارَکٌ جِدًّا فِيْهِ مَزَارُ الرَّسُوْلِ ﷺ وَهُوَ مَرْجِعُ الْعَالَمِ •

مسجد نبوی شریف مدینہ منورہ میں

ترجمہ:۔ ہمارے آقا محمد ﷺ اللہ کے بندے اور اس کے رسول ہیں ،ان کے اخلاق عظیم ہیں ،ان کا رتبہ بلند ہے اور وہ بہترین رسول ہیں ،اللہ کی مخلوق میں کوئی چیز ان کی طرح نہیں ہے ۔ان کی جائے پیدائش مکہ مکرمہ ہے اور وہ پاکیزہ شہر ہے ۔ان کی ہجرت گاہ مدینہ منورہ ہے اور وہ بھی پاکیزہ شہر ہے ،اس کی ہوا معتدل (خوشگوار) ہے نہ ٹھنڈی ہے اور نہ گرم ،اور وہاں ایک مسجد ہے بڑی مسجد اور وہ مسجد الرسول کے نام سے مشہور ہے اور وہ بابرکت ہے بہت بابرکت ،اس میں رسول کریم ﷺ کی قبر انور ہے اور وہ دنیا کی پناہ گاہ ہے ۔

جوابات

نَعَمْ،رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ نِعْمَةُ اللّٰهِ • نَعَمْ،هُوَ رَحِيْمٌ بِخَلْقِ اللّٰهِ •نَعَمْ، مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ مُبَارَکٌ • نَعَمْ، اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ بَيْتُ اللّٰهِ• نَعَمْ، اَلْقُرْآنُ الْحَكِيْمُ خَيْرُ كِتَابٍ • نَعَمْ، هٰذِهِ الْحَدِيْقَةُ لِعَلِيٍّ • نَعَمْ، اَلْحَيَا ءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيْمَانِ •

عربی بناؤ

هٰذِهِ بَلْدَتِی وَهِیَ بَلْدَةٌ كَبِيْرَةٌ • هٰهُنَا مَسْجِدٌ وَهُنَاکَ مَدْرَسَةٌ وَهِیَ جَمِيْلَةٌ • اَلْمَسْجِدُ جَمِيْلٌ جِدًّا وَلَوْنُهٗ أَخْضَرُ • اَلْمَدْرَسَةُ وَاسِعَةٌ جِدًّاوَهِیَ مَشْهُوْرَةٌ بِالْمَدْرَسَةِ الْعَرَبِيَّةِ • هٰذَا لَوْحٌ مِنَ الْحَجَرِ وَلَوْنُهٗ أَسْوَدُ • اَلْمَسْجِدُ النَبَوِیُّ مَسْجِدٌ جَمِيْلٌ وَهُوَ فِی الْمَدِيْنَةِ الْمُنَوَّرَةِ •

درس(۲۹)تمرینی

(۱)

هٰذِهٖ مَدْرَسَتِيْ وَهِيَ وَاسِعَةٌ •هٰذَا بَابُهَا وَهُوَ رَائِعٌ وَذٰلِکَ مَکْتَبُهَا وَهُوَ عَصْرِيٌّ •وَالِدِيْ مُدِيْرُهَا وَمُؤَسِّسُهَا وَهُوَ اَدِيْبُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ •خُلُقُهٗ طَيِّبٌ وَعَمَلُهٗ صَالِحٌ وَ حَدِيْثُهٗ طَرِيْفٌ وَأَنَا طَالِبٌ فِيْهَا • دِرَاسَتُهَا جَيِّدَةٌ وَنِظَامُهَا بَدِيْعٌ •هٰذَا زَمِيْلِيْ وَهُوَ طَالِبٌ فِيْهَا أَيْضًا•هٰذَا اُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْجَدِيْدُ وَهُوَ حَرِيْصٌ عَلىَ التَّدْرِيْسِ وَ رَءُوْفٌ بِکُلِّ تِلْمِيْذٍ وَالأُسْتَاذُ الْفَارِسِيَّةُ لَيْسَ بِحَاضِرٍ •

میری مشق(۱)

ترجمہ:-

یہ میرا مدرسہ ہے اور وہ کشادہ ہے۔یہ اس کا دروازہ ہے اور وہ خوشنما ہے وہ اس کا دفترہے اور وہ ماڈرن ہے۔میرے والد اس کے مینیجر اور اس کے بانی ہیں اور وہ عربی زبان کے ادیب ہیں،ان کے اخلاق اچھے ہیں،ان کا عمل نیک ہے،ان کی گفتگو انوکھی ہے اور میں بھی اس میں طالب علم ہوں،اس کی تعلیم اچھی ہے اور اس کا نظام انوکھا ہے،یہ میرا ہم سبق ساتھی ہے اور وہ بھی اس میں طالب علم ہے۔یہ عربی زبان کے نئے استاذ ہیں اور وہ پڑھانے کے گرویدہ ہیں،وہ ہر طالب علم پر مہربان ہیں اور فارسی کے استاذ موجود نہیں ہیں۔

(۲)

فِيْ مَدْرَسَتِيْ حَدِيْقَةٌ جَمِيْلَةٌ وَفِي الْحَدِيْقَةِ کَثِيْرٌ مِنَ الشَّجَرِ اَي : مِنَ التُّفَّاحِ وَالرُّمَّانِ وَالْبُرْتَقَالِ وَالْمَوْزِ وَفِيْهَا نَخْلَةٌ أَيْضًا وَهِيَ شَجَرَةٌ طَوِيْلَةٌ وَلَهَا جِدَارٌ وَهُوَ مُحِيْطٌ بِهَا مِنْ کُلِّ جَانِبٍ وَلَهَا بَابٌ وَاسِعٌ وَهُوَ رَائِعٌ جِدًّا •

(۲)

ترجمہ: میرے مدرسے میں خوب صورت باغ ہے اور باغ میں سیب، انار، سنترہ اور کیلے کے بہت سے درخت ہیں اور اس میں ایک کھجور کا درخت بھی ہے، وہ لمبا درخت ہے اور مدرسہ کی ایک دیوار ہے وہ اسے ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے اور اس کا ایک کشادہ دروازہ ہے اور وہ بھی بہت انوکھا ہے۔

جوابات

هٰذِهِ مَدْرَسَةٌ• فِيْهَا حَدِيْقَةٌ جَمِيْلَةٌ• مَدْرَسَتِيْ جَمِيْلَةٌ• نَعَمْ ،هِيَ وَاسِعَةٌ• نَعَمْ، بَابُهَا رَائِعٌ• نَعَمْ مَكْتَبُهَا عَصْرِيٌّ• نَعَمْ دِرَاسَتُهَا جَيِّدَةٌ•نَعَمْ نِظَامُهَا بَدِيْعٌ • هٰذَا طَالِبٌ• نَعَمْ هُوَ زَمِيْلِيْ• هٰذَا أُسْتَاذٌ• نَعَمْ ،هُوَ أُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ•نَعَمْ هُوَ حَرِيْصٌ عَلَى التَّدْرِيْسِ• نَعَمْ هُوَ رَؤُوْفٌ بِكُلِّ تِلْمِيْذٍ• أُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ لَيْسَ بِحَاضِرٍ•

عربی بناؤ

هٰذَا حَبْلٌ وَهُوَ طَوِيْلٌ وَلَوْنُهَا أَصْفَرُ• هٰذَا خَيْطٌ وَلَوْنُهٗ أَبْيَضُ• فِي الدَّلْوِ مَاءٌ وَهُوَ حَارٌّ• اَلتُّفَّاحُ مُفِيْدٌ فِيْ كُلِّ فَصْلٍ• اَلرُّمَّانُ فِيْ فَصْلِ الصَّيْفِ مُفِيْدٌ جِدًّا• اَلتِّيْنُ مُفِيْدٌ فِيْ فَصْلِ الشِّتَاءِ• ذِكْرُ اللّٰهِ رَفِيْعٌ وَهُوَ خَيْرُ شُغْلٍ• رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ رَؤُوْفٌ رَحِيْمٌ بِأُمَّتِه• هٰذَ الْأُسْتَاذُ رَؤُوْفٌ بِكُلِّ تِلْمِيْذِه• اَللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ خَيْرُ اللُّغَةِ• فِيْ هٰذِهِ الْحَدِيْقَةِ كَثِيْرٌ مِنَ الْأَزْهَارِ•

درس (۳۰)

مِنَ الْقُرْآنِ الْحَکِیْمِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ • وَھُوَ رَبُّ کُلِّ شَیْءٍ •وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِیْمِ •مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰہِ •لِکُلِّ أُمَّۃٍ أَجَلٌ •لِکُلِّ أَجَلٍ کِتَابٌ •کُلٌّ فِيْ کِتَابٍ مُبِیْنٍ • مَتَاعُ الدُّنْیَا قَلِیْلٌ • أَلَیْسَ الصُّبْحُ بِقَرِیْبٍ • ذٰلِکَ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰہِ •ھٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّيْ • فَلِلّٰہِ الْحَمْدُ •وَاللّٰہُ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ • وَاللّٰہُ وَاسِعٌ عَلِیْمٌ• وَاللّٰہُ عَلِیْمٌ حَلِیْمٌ • اَللّٰہُ خَالِقُ کُلِّ شَیْءٍ وَھُوَ الْوَاحِدُ الْقَھَّارُ •ذٰلِکَ عَالِمُ الْغَیْبِ وَالشَّھَادَۃِ •أَلَیْسَ ھٰذَا بِالْحَقِّ •بَلْ ھُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّکَ • لَہُ الْحَمْدُ فِي الأُوْلٰی وَالاٰخِرَۃِ •

قرآن حکیم سے

ترجمہ

تمام تعریف اللہ رب العزت کے لیے ہے۔ اور وہ ہر چیز کا رب ہے، عرش اعظم کا رب ہے۔ محمد ﷺ اللہ کے رسول ہیں۔ ہر امت کے لیے ایک وعدہ ہے، ہر وعدہ کے لیے کتاب ہے۔ ہر چیز روشن کتاب میں ہے۔ دنیا کا سامان تھوڑا ہے۔ کیا صبح قریب نہیں ہے۔ وہ اللہ کے فضل سے ہے۔ یہ میرے رب کے فضل سے ہے۔ تو اللہ ہی کے لیے تمام تعریفیں ہیں۔ اور ضرور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اللہ سننے اور جاننے والا ہے۔ اللہ تعالیٰ جاننے والا اور قابل حلم ہے۔ اللہ ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے اور وہ اکیلا غالب ہے۔ وہ ظاہر و باطن کو جاننے والا ہے۔ کیا یہ حق نہیں ہے؟ بلکہ وہ تمھارے رب کی طرف سے حق ہے۔ اسی کے لیے دنیا اور آخرت میں تعریف ہے۔

جوابات

اَلْحَمْدُ لِلہِ • نَعَمْ:ھُوَ رَبُّ کُلِّ شَیْءٍ • نَعَمْ:لِکُلِّ اَجَلٍ کِتَابٌ • نَعَمْ:اَللّٰہُ غَفُوْرٌ• نَعَمْ:اَللّٰہُ رَحِیْمٌ • نَعَمْ: اَللّٰہُ خَالِقُ کُلِّ شَیْءٍ • سَیِّدُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ رَسُوْلُ اللّٰہِ•

(**سوال**:أَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ؟)نَعَمْ: هُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ •

عربی بناؤ

وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ • وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَحِيْمٌ • وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ وَحَكِيْمٌ • لِمَنِ الْمُلْكُ ؟ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ • اَلشَّرْقُ وَالْغَرْبُ لِلّٰهِ • وَهُوَ قَادِرٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَعَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ • هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ • هٰذَا شَيْءٌ عَجِيْبٌ • ذٰلِكَ فَوْزٌ عَظِيْمٌ • اَلْإِسْلَامُ خَيْرُ دِيْنٍ • اَلْقُرْآنُ خَيْرُ كِتَابٍ •

صحیح اعراب لگاکراور ترجمہ کر کے اپنے استاد کو دکھاؤ

تمرین (۱)

هٰذَا مَكْتَبُ الْمَدْرَسَةِ وَ هُوَ جَمِيْلٌ •فِيْهِ أَرِيْكَةٌ وَكُرْسِيٌّ وَطَاوِلَةٌ وَعَلٰى بَابِهٖ سِتْرٌ مُتَلَوِّنٌ •عَلَى الْأَرِيْكَةِ مُدِيْرُ الْمَدْرَسَةِ وَهُوَ مُؤَسِّسُهَا أَيْضًا وَفِيْ جَيْبِهٖ قَلَمُ الْحِبْرِ وَهُوَ ثَمِيْنٌ وَفِيْ يَدِهٖ هَاتِفٌ جَوَّالٌ وَ هُوَ رَائِعٌ وَعَلَى الْكُرْسِيِّ أُسْتَاذٌ جَدِيْدٌ اِسْمُهٗ سُلَيْمَانُ وَهُوَ اَدِيْبٌ وَعَلَى الطَّاوِلَةِ إِبْرِيْقٌ وَكَأْسٌ وَأَصِيْصٌ وَمِحْبَرٌ •فِي الْإِبْرِيْقِ مَاءٌ بَارِدٌ وَفِي الْكَأْسِ لَبَنٌ حَارٌّ وَفِي الْأَصِيْصِ غَرْسٌ وَعَلَى الْغَرْسِ زَهْرٌ وَالْغَرْسُ أَخْضَرُ وَالزَّهْرُ أَحْمَرُ كَالْوَرْدِ وَفِي الْمِحْبَرِ ،حِبْرٌ أَسْوَدُ وَالْحِبْرُ الْأَسْوَدُ رَخِيْصٌ •

ترجمہ:

یہ مدرسہ کا مکتب ہے اور وہ خوب صورت ہے۔اس میں صوفہ،کرسی اور میز ہے اور اس کے دروازہ پر ایک رنگین پردہ ہے۔صوفہ پر مدرسہ کا مینیجر ہے اور وہ اس کا بانی بھی ہے،اس کی جیب میں فونٹن پن ہے اور وہ قیمتی ہے،اس کے ہاتھ میں موبائیل فون ہے اور وہ خوشنما ہے ،کرسی پر نیے استاد ہیں ان کا نام سلیمان ہے اور وہ ادیب ہیں،میز پر جگ،گلاس،گملا اور دوات

ہے۔جگ میں ٹھنڈا پانی ہے اور گلاس میں گرم دودھ ہے، گملے میں پودا ہے اور پودے پر پھول ہے، پودا ہرا ہے اور پھول گلاب کی طرح سرخ ہے، دوات میں کالی روشنائی ہے اور کالی روشنائی سستی ہے۔

تمرین (۲)

مَنْ هٰذَا ؟ هٰذَا طَالِبٌ وَهُوَ صَالِحٌ • كَيْفَ خُلْقُهُ ؟خُلْقُهُ طَيِّبٌ • مَا هِوَايَتُهُ ؟ هِوَايَتُهُ اَلْقِرَاءَةُ وَالْكِتَابَةُ • مَابِيدِهٖ ؟ بِيَدِهٖ " مِفْتَاحُ الْعَرَبِيَّةِ " وَهُوَ كِتَابٌ مُفِيْدٌ لِكُلِّ طَالِبٍ مِنَ الذَكِيِّ وَالْغَبِيِّ وَكُلُّ دَرْسٍ مِنْهُ سَهْلٌ لَا صَعْبٌ وَهُوَ فِي اللُّغَةِ الْعَرَ بِيَّةِ •اَللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ خَيْرُ لُغَةٍ وَتَعْلِيْمُهَا ضَرُوْرِيٌّ لِكُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ •

ترجمہ: یہ کون ہے؟ یہ طالب علم ہے اور وہ نیک ہے۔اس کے اخلاق کیسے ہیں؟اس کے اخلاق اچھے ہیں۔اس کا محبوب مشغلہ کیا ہے؟اس کا محبوب مشغلہ پڑھنا اور لکھنا ہے۔اس کے ہاتھ میں کیا ہے؟اس کے ہاتھ میں "مفتاح العربیہ" ہے اور وہ ذہین اور کند ذہن ہر طالب علم کے لیے مفید کتاب ہے،اس کا ہر سبق آسان ہے مشکل نہیں ہے اور وہ عربی زبان میں ہے،عربی زبان بہترین زبان ہے،اس کی تعلیم ہر مسلمان مرد و عورت کے لیے ضروری ہے۔

مَنْ هٰذِهٖ؟ هٰذِهٖ بِنْتٌ وَهِيَ صَالِحَةٌ جِدًّا • مَااِسْمُهَا ؟اِسْمُهَا سَلْمٰى • كَيْفَ بَيْتُهَا ؟ بَيْتُهَا عَصْرِيٌّ جَمِيْلٌ •

ترجمہ:-

یہ کون ہے؟ یہ لڑکی ہے اور وہ بہت نیک ہے۔اس کا نام کیا ہے؟اس کا نام سلمی ہے ۔اس کا گھر کیسا ہے؟اس کا گھر خوب صورت ماڈرن ہے۔

مَنْ أَنْتَ؟ يَاوَلَدُ ! أَنَا طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الإِسْلَامِيَّةِ •كَيْفَ مَدْرَسَتُكَ

؟ وَكَيْفَ دِرَاسَتُهَا؟ مَدْرَسَتِي جَمِيْلَةٌ وَدِرَاسَتُهَا جَيِّدَةٌ وَهِيَ مَشْهُوْرَةٌ فِي الْبَلَدِ ،مَشْهُوْرَةٌ جِدًّا •

مَنْ أَنْتِ يَا بِنْتُ ؟أَنَا طَالِبَةٌ • أَأَنْتَ مُسْلِمَةٌ ؟ نَعَمْ، أَنَا مُسْلِمَةٌ •مَا اِسْمُ وَالِدِكِ ؟اِسْمُهٗ عَبْدُ اللّٰهِ •

ترجمہ:-

توکون ہے اے لڑکے !؟میں مدرسہ اسلامیہ کا طالب علم ہوں ۔تیرا مدرسہ کیسا ہے ؟اور اس کی تعلیم کیسی ہے ؟میرا مدرسہ خوب صورت ہے اس کی تعلیم اچھی ہے اور وہ شہر میں بہت مشہور ہے ۔

توکون ہے اے لڑکی ! ؟میں طالبہ ہوں ۔کیا تو مسلمان ہے ؟ہاں:میں مسلمان ہوں ۔تیرے والد کا نام کیا ہے ؟ان کا نام عبداللہ ہے ۔

مَا هٰذَا ؟ وَمَا فِيْهِ ؟ هٰذَا بَيْتٌ وَفِيْهِ :جَمَلٌ وَبَقَرٌ وَجَامُوسٌ وَضَأنٌ وَشَأةٌ وَفَرَسٌ وَحِمَارٌ وَكَلْبٌ وَقِطَّةٌ •أَيْنَ السِّلَّةُ ؟ هِيَ عَلَى الطَّاوِلَةِ • مَا فِيْهَا ؟ فِيْهَا :تِيْنٌ وَتُفَّاحٌ وَرُمَّانٌ وَبُرْتَقَالٌ وَمَوْزٌ وَبَصَلٌ وَثُوْمٌ وَفِلْفِلٌ •

مَاهٰذِهِ ؟ وَمَا فِيْهَا ؟ هٰذِهِ حَقِيْبَةٌ وَفِيْهَا :قُبَّعَةٌ وَقَلَنْسُوَةٌ وَقَمِيْصٌ وَ سَاعَةٌ وَفِيْهَا :قَلَمُ الْحِبْرِ وَقَلَمُ الرَّصَاصِ وَكَشَّافُ الضَوْءِ أَيْضًا •

ترجمہ:

یہ کیا ہے ؟اور اس میں کیا ہے ؟ یہ گھر ہے اور اس میں اونٹ ،گائے ،بھینس ،بھیڑ ،بکری ،گھوڑا،گدھا،کتااور بلی ہے ۔ٹوکری کہاں ہے ؟وہ میز پر ہے ۔اس میں کیا ہے ؟اس میں انجیر،سیب،انار،سنترہ،کیلا،پیاز،لہسن اور مرچ ہے ۔

یہ کیا ہے ؟اور اس میں کیا ہے ؟ یہ بیگ ہے اور اس میں ٹوپ ،ٹوپی ،قمیص /کرتا اور گھڑی ہے ۔اور اس میں فونٹن پن ،پنسل اور لائٹ بھی ہے ۔

فہرس الفاظ الجزء الاول ومعانیہا

درس(۱)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اِنَاءٌ:ج،آنِيَةٌ	برتن	بَصَلٌ	پیاز
ثُوْمٌ	لہسن	تُفَّاحٌ	سیب
جَبَلٌ :ج،جِبَالٌ	پہاڑ	حَبْلٌ :ج،حِبَالٌ	رسی
خَيْطٌ :ج،خُيُوْطٌ	دھاگا	دَلْوٌ:ج،دِلَاءٌ	بالٹی
ذَهَبٌ	سونا	رُمَّانٌ	انار
زَهْرٌ	پھول	سَرْجٌ	زین
شَجَرٌ: ج، أَشْجَارٌ	درخت	صِدَارٌ	واسکٹ
ضَرْعٌ:ج،ضُرُوْعٌ	تھن	طُوْبٌ:ج،أَطْوَابٌ	اینٹ
ظَرْفٌ:ج،ظُرُوْفٌ	برتن	عِنَبٌ:ج،أَعْنَابٌ	انگور
غَرْسٌ:ج،أَغْرَاسٌ	پودا	قُفْلٌ:ج،أَقْفَالٌ	تالا
كُرْسِيٌّ:ج،كَرَاسِيُّ	کرسی	لَوْزٌ	بادام
مِفْتَاحٌ:ج،مَفَاتِيْحُ	چابی	نَجْمٌ:ج،نُجُوْمٌ	ستارا
وَرْدٌ	گلاب	هِلَالٌ:ج،أَهِلَّةٌ	چاند
يَرَاعٌ	قلم(نیزے کا)	فِلْفِلٌ	مرچ

درس(۲)

اَبٌ:ج،آبَاءُ	باپ	عَمٌّ:ج،أَعْمَامٌ	چچا
خَالٌ:ج،أَخْوَالٌ	ماموں	فَرَسٌ:ج،أَفْرَاسٌ	گھوڑا
اَخٌ:ج،اِخْوَانٌ	بھائی	حَارِسٌ:ج،حُرَّاسٌ	چوکیدار
لَحْمٌ:ج،لُحُوْمٌ	گوشت	جَرَسٌ:ج،أَجْرَاسٌ	گھنٹی
خَاتَمٌ:ج،خَوَاتِيْمُ	مہر	سِكِّيْنٌ:ج،سَكَاكِيْنُ	چھری،چاقو
قِطَارٌ:ج،قُطُرٌ	ریل	مِقْرَاضٌ:ج،مَقَارِيْضُ	قینچی
مَلِكٌ:ج،مُلُوْكٌ	بادشاہ	حَدِيْدٌ	لوہا،تیز
سُكَّرٌ	چینی/شکر	طِفْلٌ:ج،أَطْفَالٌ	بچہ
ضَيْفٌ:ج،ضُيُوْفٌ	مہمان	سَاعَةٌ:ج،سَاعَاتٌ	گھنٹا

درس(۳)

طَرِيٌّ	تازہ	طَعَامٌ:ج،أَطْعِمَةٌ	کھانا
بَائِتٌ(ن)	باسی	حُلْوٌ	میٹھا
حَامِضٌ(ک)	کھٹا	جَائِعٌ:ج،جِيَاعٌ(ن)	بھوکا
بَقْلٌ:ج،بُقُوْلٌ	سبزی	سُؤَالٌ:ج،أَسْئِلَةٌ	سوال
سَهْلٌ:ج،سُهُوْلٌ	آسان	جَوَابٌ:ج،أَجْوِبَةٌ	جواب
صَعْبٌ	سخت	بُرْتُقَالٌ	سنترہ
مَوْزٌ	کیلا	طَوِيْلٌ	لمبا
مُبَارَكٌ	بابرکت	قَصِيْرٌ	پست قد،ناٹا

كَلْبٌ:ج،كِلَابٌ	کتا	مَاءٌ:ج،مِيَاهٌ	پانی
كَاتِبٌ:ج،كَتَبَةٌ	کلرک	عَاطِشٌ(س)	پیاسا
قَرْدٌ:ج،قُرُوْدٌ	بندر	مَهَنْدِسٌ	انجینئر
قَبِيْحٌ	بدصورت	جَمِيْلٌ	خوب صورت

درس(۴)

هٰذَا	یہ	قَفَصٌ:ج،أَقْفَاصٌ	پنجرہ
مِنْظَارٌ:ج،مَنَاظِيْرُ	دوربین	اَصِيْصٌ:ج،أُصُصٌ	گملا
مِصْبَاحٌ:ج،مَصَابِيْحُ	چراغ	ذٰلِكَ	وہ
إِبْرِيْقٌ:ج،أَبَارِيْقُ	لوٹا،جگ	لَوْحٌ:ج،أَلْوَاحٌ	تختی
دِرْسٌ:ج،دُرُوْسٌ	سبق	تَمْرِيْنٌ:ج،تَمْرِيْنَاتٌ	مشق

درس(۵)

أَرِيْكَةٌ:جِ،أَرَائِكُ	صوفہ	طَاوِلَةٌ:ج،طَاوِلَاتٌ	میز
سَاعَةٌ:ج،سَاعَاتٌ	گھڑی	قَلَنْسُوَةٌ:ج،قَلَانِسُ	ٹوپی
دَرَّاجَةٌ:ج،دَرَّاجَاتٌ	سائیکل	أُسْطُوَانَةٌ:ج،أُسْطُوَانَاتٌ	ستون،سلنڈر
حَقِيْبَةٌ:ج،حَقَائِبُ	بیگ،سوٹ کیس	جَمَلٌ:ج،جِمَالٌ	اونٹ
نَاقَةٌ:ج،اَنْوُقٌ وَنُوْقٌ	اونٹنی	قُبَّعَةٌ:ج،قُبَّعَاتٌ	ٹوپ
مِحْفَظَةٌ:ج،مَحَافِظُ	بستہ	تِلْكَ	وہ(مؤنث)

درس (٦)

مَنْ	کون، جو، مفرد وجمع ذوی العقول کے لیے	وَلَدٌ:ج،أَوْلَادٌ	لڑکا
		رَجُلٌ:ج،رِجَالٌ	آدمی
بِنْتٌ	لڑکی	غُرَابٌ:ج،غِرْبَانٌ	کوّا
اِمْرَأَۃٌ:ج،نِسَاءٌ	عورت	یَقْطِیْنَۃٌ:ج، یَقْطِیْنٌ	کدو(لوکی)
حِمَارٌ:ج،حَمِیْرٌ	گدھا	مَاذَا	کیا
خُبْزٌ:ج،اَخْبَازٌ	روٹی، چپاتی		

درس (٧)

کُرَّاسَۃٌ:ج،کَرَّاسَاتٌ	کاپی	کَلْبَۃٌ	کتیا
قِطٌّ:ج،قِطَطَۃٌ	بلوٹا	قِطَّۃٌ:ج،قِطَطٌ	بلی
فَرَسٌ:ج،أَفْرَاسٌ	گھوڑا	فِیْلٌ:ج،أَفْیَالٌ	ہاتھی
شَاۃٌ:ج،شِیَاہٌ	بکری	ضَأْنٌ	بھیڑ، بکری
أَثْلٌ:ج،آثَالٌ	جھاؤ	سِدْرٌ:ج،سِدَرٌ	بیری
بَقَرٌ	گاے (مذکر ومؤنث دونوں کے لیے)	عِجْلٌ:ج،عُجُوْلٌ	بچھڑا

درس (٨)

أَنَا	میں	أَنْتَ	تو
اِبْنٌ:ج،اَبْنَاءُ	بیٹا	جَدٌّ:ج،أَجْدَادٌ	دادا
حَفِیْدٌ:ج،حَفَدَاءُ	پوتا، نواسا	أُمٌّ:ج،أُمَّھَاتٌ	ماں
جَدَّۃٌ:ج،جَدَّاتٌ	دادی	لَاعِبٌ	کھلاڑی

درس(۹)

مِنْ	سے	بَیْتٌ:ج،بُیُوْتٌ	گھر
فِیْ	میں	حَدِیْقَةٌ:ج،حَدَائِقُ	باغ
أَرْضٌ:ج،أَرَاضٍ	زمین	سَمَاءٌ:ج،سَمَاوَاتٌ	آسمان
طَاوِلَةٌ:ج،طَاوِلَاتٌ	میز	قِدْرٌ:ج،قُدُوْرٌ	دیگچی
لَبَنٌ:ج،أَلْبَانٌ	دودھ	جَیْبٌ:ج،جُیُوْبٌ	جیب
اَسَدٌ:ج،أُسُوْدٌ	شیر	قَمَرٌ:ج،اَقْمَارٌ	چاند
عَسْکَرِیٌّ	فوجی،سپاہی	کَأسٌ:ج،أَکْوَاسٌ	گلاس
جِدَارٌ:ج،جُدُرٌ	دیوار	حَمَامٌ:ج،حَمَائِمُ	کبوتر
سَقْفٌ:ج،سُقُوْفٌ	چھت	بَبْغَاءُ:ج،بَبْغَاوَاتٌ	طوطا
قَفَصٌ:ج،اَقفَاصٌ	پنجرہ	طَائِرٌ:ج،طُیُوْرٌ	پرندہ
فَوْزٌ	کامیابی	مُجْتَهِدٌ	محنتی

درس(۱۰)

اَیْنَ	کہاں	مِشْکوٰةٌ	طاق
سَمَکٌ:ج،أَسْمَاکٌ	مچھلی	عَلیٰ	پر
کَیْفَ	کیسا	وَاسِعٌ	کشادہ
لِ	لیے	سَلَّةٌ:ج،سِلَالٌ	ٹوکری
قَرَاحٌ	صاف	جَمِیْلٌ	خوب صورت

درس(۱۱)

أُسْتَاذٌ:ج،أَسَاتِذَةٌ	استاذ،پروفیسر	هَلْ	کیا

نَعَمْ	ہاں	مَا	کیا

درس(۱۲)

جَالِسٌ(ض)	بیٹھنے والا (اسم فاعل)	تِلْمِيْذٌ:ج،تَلَامِيْذُ	شاگرد
قَائِمٌ(ن)	کھڑاہونے والا(اسم فاعل)	شَارِعٌ:ج،شَوَارِعُ	سڑک
حَافِلَةٌ:ج،حَافِلَاتٌ	بس	وَاقِفٌ(ض)	کھڑاہونے والا،اسم فاعل
مُعَلِّمَةٌ:ج،مُعَلِّمَاتٌ	استانی	مُشْتَغِلٌ(افتعال)	مشغول ومصروف
قَرَاءَةٌ	پڑھنا(مصدر،ض)	كِتَابَةٌ	لکھائی،تحریر
لَعِبٌ:ج،اَلْعَابٌ	کھیل	بَحْرٌ:ج،بِحَارٌ	سمندر
عَمِيْقٌ	گہرا	عَالَمٌ	دنیا

درس(۱۳)

قَمِيْصٌ	کرتا	أَبْيَضُ	سفید
أَسْوَدُ	کالا	أَصْفَرُ	پیلا
رَخِيْصٌ	سستا	أَحْمَرُ	سرخ
ثَمِيْنٌ	قیمتی	حَجَرٌ:ج،أَحْجَارٌ	پتھر

درس(۱۴)

رَسْمٌ:ج،رُسُوْمٌ	تصویر	جَمِيْلٌ	خوب صورت
حَيَوَانٌ:ج،حَيَوَانَاتٌ	جاندار(جانور)	بَغْلٌ:ج،بِغَالٌ	خچر
مِحْبَرٌ:ج،مَحَابِرُ	دوات	حِبْرٌ	روشنائی

درس(۱۵)

كَشَّافُ الضَّوْءِ	لائٹ	صَوْتٌ:ج،أَصْوَاتٌ	آواز
خُرْطَوْمٌ:ج،خَرَاطِيْمُ	سونڈ	عُنُقٌ:ج،أَعْنَاقٌ	گردن
ذَكِيٌّ:ج،أَذْكِيَاءُ	ذہین،ہوشیار	نَظِيْفٌ	ستھرا
طَالِبَةٌ:ج،طَالِبَاتٌ	متعلمہ،شاگردہ	كُتَّابٌ:ج،كَتَاتِيْبُ	مکتب
لَوْنٌ:ج،أَلْوَانٌ	رنگ	قَصِيْرٌ	چھوٹا،پست قد
صَهِيْلٌ	ہنہنانا	قَلَمُ الْحِبْرِ	فونٹن پن
قَلَمُ الرَّصَاصِ	پنسل	كُرَةُ الْقَدَمِ	فٹبال
مُتَلَوِّنٌ	رنگین	أُسْطَوَانَةُ الْغَازِ	گیس سلنڈر

درس(۱۶)

أُخْتٌ:ج،اَخَوَاتٌ	بہن	اِسْمٌ:ج،اَسْمَاءُ	نام
عَبْدٌ:ج،عِبَادٌ	غلام،بندہ	رَسُوْلٌ:ج،رُسُلٌ	پیغام رساں
خَيْرٌ:ج،أَخْيَارٌوَخُيُوْرٌ	بھلائی،بہتر	هِوَايَةٌ:ج،هِوَايَاتٌ	شوق

درس(۱۷)

مِنْقَارٌ:ج،مَنَاقِيْرُ	چونچ	بَبْغَاءُ:ج،بَبْغَاوَاتٌ	طوطا(مذکرومؤنث)
سِتَارٌ:ج،سَتَائِرُ	پردہ،غلاف	بَابٌ:ج،أَبْوَابٌ	دروازہ
ثَوْرٌ:ج،ثِيْرَانٌ	بیل	قَصِيْرٌ	ناٹا،پست قد

درس(۱۸)

أَحَدٌ:ج،آحَادٌ	ایک،کوئی	مَتَاعٌ:ج،أَمْتِعَةٌ	سامان
كَثِيْرٌ	زیادہ	طَاهِرٌ	پاک
عَذْبٌ	میٹھا	قِطَارٌ:ج،قُطُرٌ	ریل،ٹرین
سَرِيْعٌ	تیز،فاسٹ	شَامِخٌ	بلند/اونچا
طِفْلٌ:ج،أَطْفَالٌ	بچہ	عَاطِشٌ(س)	پیاسا
خَبِيْرٌ	خبر رکھنے والا،جاننے والا	نَجِسٌ	ناپاک
مِلْحٌ	نمکین،کھاری	قَلِيْلٌ	کم

درس(۱۹)

اَيٌّ	کون سا(کیا)	شَيْءٌ:ج،أَشْيَاءُ	چیز
كُلٌّ	ہر،سب	شُغْلٌ:ج،أَشْغَالٌ	کام
فَصْلٌ:ج،فُصُوْلٌ	موسم	مُعْتَدِلٌ	خوش گوار،درمیانہ
فَصْلُ الرَّبِيْعِ	موسم بہار	حَارٌّ	گرم
فَصْلُ الصَّيْفِ	موسم گرما	بَارِدٌ	ٹھنڈا
فَصْلُ الشِّتَاءِ	موسم سرما	مُفِيْدٌ	فائدہ مند(کارآمد)
شَاغِلٌ	مشغول	نَابِحٌ	بھونکنے والا
صَاهِلٌ	ہنہنانے والا	نَاهِقٌ	رینکنے والا

درس(۲۰)

هَزِيْلٌ:ج،هُزَلَاءُ	دبلا	سَمِيْنٌ:ج،سُمَنَاءُ	موٹا
وَفِيٌّ:ج،أَوْفِيَاءُ	وفادار	دَرْسٌ:ج،دُرُوْسٌ	سبق

طَالِبٌ:ج،طُلَّابٌ	شاگرد	أَنُوْفٌ	خوددار،غیرت مند

درس(۲۱)

أَيْضًا	بھی	إِلٰى	تک
ذَاهِبٌ	جانے والا	مَسْجِدٌ:ج،مَسَاجِدُ	مسجد
لِمَاذَا	کیوں	يَدٌ:ج،أَيْدِیْ	ہاتھ

درس(۲۲)

لَبُوْنٌ:جِ،لَبُوْنٌ	دودھ والا جانور	مَطَارٌ:ج،مَطَارَاتٌ	ہوائی اڈہ،ائیر پورٹ
رَائِعٌ	خوشنما	سِتْرٌ	پردہ،آڑ،رکاوٹ
جَامُوْسٌ:ج،جَوَامِيْسُ	بھینس	دَارِسٌ	ریسرچ اسکالر
هُدْهُدٌ	ایک پرندہ	قَوْمِیٌّ	عوامی،نیشنل
مَحْبُوْبٌ	پیارا	نَاجِحٌ	کامیاب
كَسْلَانُ	سست	سَاقِطٌ	فیل

درس(۲۳)

حَدِيْثٌ:ج،أَحَادِيْثُ	بات/گفتگو	صَوَابٌ	درست
سَيْفٌ:ج،سُيُوْفٌ	تلوار	حَدِيْدٌ	لوہا،تیز
صَالِحٌ	نیک	صَانِعٌ:ج،صُنَّاعٌ	کاریگر
تِيْنٌ	انجیر	لَذِيْذٌ	اچھا،ذائقہ دار

درس(۲۴)

لِقَاءٌ	ملاقات	مَحَطَّةٌ:ج،مَحَطَّاتٌ	ریلوے اسٹیشن
شَابٌّ:ج،شُبَّانٌ	جوان	قَادِمٌ	آنے والا

لُغَةٌ:ج،لُغَاتٌ	زبان	حَیٌّ:ج،أَحْيَاءُ	محلہ،زندہ
قِلْعَةٌ:ج،قِلَاعٌ	قلعہ	مَعْرُوْفٌ	مشہور
اَلْمَعْبَدُ الْهِنْدُوْكِيُّ	مندر	اَلْجَامِعُ:ج،جَوَامِعُ	جامع مسجد
مُسَافِرٌ	جانے والا،روانہ ہونے والا	هُوَ	وہ

درس(۲۵)

أ	کیا	لَيْسَ	نہیں
بَلٰی	کیوں نہیں	عَصِيْرٌ	جوس
مُهَذَّبٌ	باادب،باتہذیب	شَهِيٌّ	مرغوب

درس(۲۶)

عَتِيْقٌ	پرانا،بزرگ،قدیم	أَوَّلُ	پہلا
اَفْضَلُ	بہترین	مِثْلُ	طرح
عَالَمٌ	دنیا	حَجَرٌ:ج،أَحْجَارٌ	پتھر
مَنْزِلَةٌ	درجہ،مقام	رَفِيْعٌ	بلند
مُحِبٌّ	محبت کرنے والا	زَائِرٌ	زیارت کرنے والا
يَوْمٌ:ج،أَيَّامٌ	دن	جَزَاءٌ	بدلہ

درس(۲۷)

رَبٌّ:ج،أَرْبَابٌ	پالنے والا،مالک	خَالِقٌ	پیدا کرنے والا
مُلْكٌ	بادشاہی	حَمْدٌ	تعریف،خوبی
شَرِيْكٌ:ج،شُرَكَاءُ	ساجھی	سَمِيْعٌ	سننے والا
بَصِيْرٌ	دیکھنے والا	غَنِيٌّ	بے نیاز

حَمِیْدٌ	خوبیوں والا	إِلٰهٌ:ج،آلِهَةٌ	معبود
مُلْحِقٌ	ملنے والا	مُحِیْطٌ	گھیرنے والا
مَحْرُوْمٌ	بدنصیب، محروم	هُوَ	وہ

درس(۲۸)

سَیِّدٌ:ج،سَادَةٌ	سردار،آقا	خُلُقٌ؛ج،أَخلَاق	آداب
شَأنٌ:ج،شُئُوْنٌ	مرتبہ	خَیْرٌ	بہتر،بھلائی
خَلْقٌ	مخلوق	مَوْلِدٌ	جاے پیدائش
مُهَاجَرٌ	جاے ہجرت	بَلْدَةٌ	شہر
طَیِّبَةٌ	پاکیزہ	هُنَاكَ	وہاں
جِدًّا	بہت	مَرْجِعٌ	رجوع گاہ(جاے پناہ)

درس(۲۹)

مَدْرَسةٌ:ج،مَدَارِسُ	مدرسہ	وَاسِعٌ	کشادہ
مَكْتَبٌ:ج،مَكَاتِبُ	دفتر	عَصْرِيٌّ	ماڈرن
مُؤَسِّسٌ	بانی	مُدِیْرٌ	مینیجر
طَرِیْفٌ	انوکھا	دِرَاسَةٌ	تعلیم
جَیِّدٌ	عمدہ	بَدِیْعٌ	انوکھا
حَرِیْصٌ	بہت گرویدہ، شائق	رَءُوْفٌ	مہربان
نَخْلَةٌ	کھجور کا درخت	جِدَارٌ:ج،جُدُرٌ	دیوار

درس(۳۰)

أُمَّةٌ:ج،أُمَمٌ	قوم،عوام	أَجَلٌ:ج،آجَالٌ	وعدہ،موت
مُبِيْنٌ	روشن	قَلِيْلٌ	کم
غَفُوْرٌ	بخشنے والا	حِلْمٌ	حلم والا
قَهَّارٌ	غالب	غَيْبٌ:ج،غُيُوْبٌ	پوشیدہ
شَهَادَةٌ	ظاہر	أُوْلٰى	دنیا

راقم الحروف کی دواور کتابیں ''مصباح العربیۃ شرح منہاج العربیۃ اول ، دوم،سوم'' منظرعام پر آچکی ہیں،اور ایک کتاب ''معارف الادب شرح محبانی الادب ''عربی عبارت پر اعراب ،حل لغات ، مادہ وہفت اقسام کی تعیین ،سلیس اردو ترجمہ اور مزید معلومات کے ساتھ منظرعام پر آچکی ہے۔''مصباح الطالبین ترجمہ منہاج العابدین ''زیر طبع ہے۔

محمد گل ریز رضا مصباحی
مدناپوری،بہیڑی،بریلی شریف یوپی

تعارف مترجم ایک نظر میں

(بقلم خود)

نام ونسب: محمد گل ریز بن امیر دولھا بن وزیر خاں۔ **وطن:** مدنا پور، پوسٹ شیش گڑھ، بہیڑی، بریلی شریف یوپی۔ **تاریخ پیدائش:** ۱۰/ نومبر ۱۹۹۰ بروز ہفتہ

جن مدارس میں تعلیم حاصل کی:

(۱)-مدرسہ دار العلوم غریب نواز مدنا پور (پرائمری درجات)

(۲)-مدرسہ اشرف العلوم شیش گڑھ، رام پور (درجۂ حفظ)

(۳)-مدرسہ عالیہ نعمانیہ غریب نواز شیش گڑھ، رام پور (درجۂ اعدادیہ)

(۴)-مدرسہ الجامعۃ القادریہ رچھا بریلی شریف (درجۂ اولی، ثانیہ)

(۵)-مدرسہ دار العلوم علیمیہ جمداشاہی ضلع بستی یوپی (درجۂ ثالثہ، رابعہ)

(۶)- دار العلوم اہل سنت الجامعۃ الاشرفیہ مصباح العلوم مبارک پور اعظم گڑھ (خامسہ، سادسہ، سابعہ، فضیلت، تحقیق فی الادب ومشق افتاء)

(۷)-جامعہ سعدیہ کاسرکوڈ کیرالا (ڈپلومہ عربی ایک سال)

فراغت: دار العلوم اہل سنت الجامعۃ الاشرفیہ مصباح العلوم مبارک پور اعظم گڑھ یکم جمادی الاخری ۱۴۳۶ھ، مطابق ۲۲/ مارچ ۲۰۱۵ء بروز اتوار

اسناد: (۱)مولوی (۲)عالم (۳) کامل (مدرسہ تعلیمی بورڈ اترپردیش)

قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان دہلی: (۱)-ایک سالہ کمپیوٹر کورس **(۲)**-عربی ڈپلومہ کورس دو سالہ **(۳)**-اردو ڈپلومہ کورس ایک سالہ **(۴)**-انٹر، ہندی)

تدریسی خدمات: جامعہ قادریہ مجیدیہ بشیر العلوم محلہ قریشیان قصبہ بھوج پور، مرادآباد یوپی تاحال۔

شرف بیعت: پیر طریقت رہبر شریعت قاضی القضاۃ فی الھند حضور اختر رضا خاں صاحب قبلہ الملقب بہ تاج الشریعہ بریلی شریف۔

قلمی خدمات

(۱)-مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ اول (مطبوع)

(۲)-مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ دوم (مطبوع)

(۳)-مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ سوم (مطبوع)

(۴)-مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اول (مطبوع)
(۵)-مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ دوم (مطبوع)
(۶)-مصباح الطالبین ترجمہ منہاج العابدین (غیر مطبوع)
(۷)-علم صرف کے آسان قواعد (مطبوع)
(۸)-اہم تراکیب اور ان کا حل (غیر مطبوع)
(۹)-حیاۃ حافظ الملۃ وخدماتہ، عربی ۱۰۰ صفحات (غیر مطبوع)
(۱۰)-مفتاح الاِنشاء شرح مصباح الاِنشاء اول (مطبوع)
(۱۱)-متفرق مسائل کا مجموعہ (غیر مطبوع)
(۱۲)-معارف الادب شرح مجانی الادب (مطبوع) اور ان کے علاوہ کچھ کتابوں پر کام جاری ہے۔

محمد گل ریز رضا مصباحی مدنا پوری بریلی شریف یوپی
Mob:8057889427,9458201735